

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 187

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern. Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Aus- und: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne. Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.  
Lebo GmbH. in Liq., Zug.  
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse pendant le premier semestre 1965.  
Israel: Einfuhrbeschränkungen. — Israël: Limitations à l'importation.  
Royaume du Maroc: Nationalisation de certains secteurs du commerce extérieur.  
République fédérale du Cameroun: Taxe sur les transactions.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Avis

Die Geschäftsinhaber oder deren Erben, beziehungsweise die Verwaltungen juristischer Personen (Aktiengesellschaften, GmbH., Genossenschaften, Vereine und dergleichen) sind verpflichtet, jede Aenderung einer im Handelsregister eingetragenen Tatsache, namentlich die Aufgabe des Geschäftes oder dessen Uebergang auf eine andere Person sowie die Auflösung und das Erlöschen von Kollektiv- und Kommanditgesellschaften und juristischen Personen unverzüglich zur Eintragung ins Handelsregister anzumelden (vergleiche insbesondere Art. 937 und 938 OR).

Les chefs de maisons commerciales ou leurs héritiers, de même que les organes de personnes morales (sociétés anonymes, sociétés à responsabilité limitée, sociétés coopératives, associations, etc.), sont tenus de requérir immédiatement l'inscription de toute modification de faits inscrits dans le registre du commerce, notamment la cessation du commerce ou sa reprise par une autre personne, ainsi que la dissolution et la radiation de sociétés en nom collectif ou en commandite et de personnes morales (voir en particulier les art. 937 et 938 C. O.).

#### Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Bern

3. August 1965. Textilwaren.  
H. Kùpfer, in Bern. Inhaber der Firma ist Hugo Kùpfer, von Lauperswil, in Bern. Handel mit und Import von Textilwaren. Neufeldstrasse 7b.  
5. August 1965. Waren aller Art usw.  
IVO AG, in Bern, Durchführung von Handelsgeschäften jeglicher Art im In- und Ausland usw. (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1962, Seite 1015). Neues Geschäftsdomicil: Hallwylstrasse 48.  
5. August 1965.  
Bank und Finanz-Institut AG, in Bern (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1965, Seite 128). Werner Bruhin, bisher Vizedirektor, ist zum stellvertretenden Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien für den Hauptsitz.  
5. August 1965. Offset-Reproduktionen.  
Variolith A.G., in Köniz, Herstellung von Offset-Reproduktionen usw. (SHAB. Nr. 121 vom 26. Mai 1965, Seite 1671). Die Gesellschaft hat ihre Firma geändert in Prolith AG. (Prolith SA.) (Prolith Ltd.). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 16. Juli 1965 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

5. August 1965. Diätetische, chemisch-pharmazeutische und kosmetische Präparate usw.

Dr. A. Wander AG., in Bern, Fabrikation und Verkauf von diätetischen, chemisch-pharmazeutischen und kosmetischen Präparaten usw. (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1965, Seite 2098). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Dr. sc. nat. Sylvan Rösli, von Pfaffnau, in Wabern, Gemeinde Köniz, und Ernst Tröhler, von Bümpliz-Bern, in Bern. Ferner wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Dr. med. Rudolf Grimm, von Lüscherz, in Bern. Die Unterschriften von Dr. Hanspeter Heinrich, stellvertretender Direktor, Dr. Max Baumann, Vizedirektor, und Erwin Aeschbacher, Prokurist, sind erloschen.

5. August 1965. Elektrische Installationen usw.

Rolf Gerber, in Bern, elektrische Installationen, Handel mit elektrischen Apparaten (SHAB. Nr. 94 vom 24. April 1957, Seite 1087). Neues Geschäftsdomicil: Neubrückstrasse 78.

#### Bureau Biel

5. August 1965.

Baugenossenschaft Champagne, in Biel (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1942, Seite 2931). In der Generalversammlung vom 23. März 1965 sind die Statuten teilweise revidiert worden. Die Verwaltung besteht nun aus 5 bis 7 Mitgliedern. Die übrigen Aenderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen.

#### Bureau de Courtelary

13 juillet 1965. Horlogerie.

Record Watch Co. S.A., à Tramelan, fabrication et commerce de l'horlogerie, d'appareils et de fournitures destinées à l'industrie (FOSC. du 17 janvier 1964, N° 11, page 145). Michel Dépraz, du Lieu (Vaud), actuellement à Tramelan (déjà inscrit), a été nommé directeur technique. Il signe collectivement à deux avec les administrateurs. Sa procuration est radiée.

#### Bureau Interlaken

4. August 1965. Hotel.

Gustav Wüthrich, in Beatenberg, Betrieb des Hotels Schönegg (SHAB. Nr. 93 vom 22. April 1936, Seite 974). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Fritz Wüthrich», in Beatenberg, übernommen.

4. August 1965. Kurheim.

Fritz Wüthrich, in Beatenberg. Inhaber der Firma ist Fritz Wüthrich, von Trub, in Beatenberg. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Gustav Wüthrich», in Beatenberg, Betrieb des Kurheims Schönegg. Schmocken.

#### Bureau de Moutier

5 août 1965. Articles électriques, etc.

R. Erard, à Moutier, fabrication d'articles électriques et de pièces en bakélite et plastique (FOSC. du 20 avril 1964, N° 89, page 1225). La maison est radiée par suite de remise de commerce.

5 août 1965. Epicerie, primeurs.

R. Messerli, à Moutier. Le chef de la maison est Robert Messerli, d'Oberstocken, à Moutier. Commerce d'épicerie et primeurs. Champ-Faudin 44.

5 août 1965. Gypserie, peinture.

Albin Pellet, à Moutier. Le chef de la maison est Albin Pellet, de Rechthalten (Fribourg), à Moutier. Entreprise de gypserie et peinture. Chemin de la Cité 10.

5 août 1965. Taxis.

Jean Burri, à Moutier. Le chef de la maison est Jean Burri, de Rüschegg, à Moutier. Entreprise de taxis.

#### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

23. Juli 1965. Elektrische Anlagen.

Vogt Wilhelm Ferdinand, in Oberdiessbach, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1929, Seite 49). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

23. Juli 1965. Elektrische Anlagen usw.

Vogt Wilhelm, in Oberdiessbach. Inhaber der Firma ist Wilhelm Robert Vogt, von und in Oberdiessbach. Elektrische Anlagen, Handel mit Installationen von Radio und Fernsehen. Hauptstrasse 218.

5. August 1965. Gasthof.

Fritz Tschanz, in Brenzikofen, Betrieb des Gasthofes «zum Bahnhof» (SHAB. Nr. 307 vom 31. Dezember 1948, Seite 3573). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

5. August 1965.

Milchverwertungsgenossenschaft Freimettigen, in Freimettigen (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1957, Seite 282). Walter Schüpbach und Walter Lädach sind aus dem Vorstand ausgetreten. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Vorstand wurden gewählt: Hans Stucki, von Konolfingen, in Freimettigen, als Vizepräsident, und Robert Beck, von Sumiswald, in Freimettigen, als Sekretär. Der bisherige Vizepräsident Werner Moser, von Biglen, in Freimettigen, wurde zum Präsidenten gewählt. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.



## Bureau Thun

Nachtrag.

**Primaform AG**, in Steffisburg (SHAB. Nr. 183 vom 9. August 1965, Seite 2478). Geschäftslokal: Burgfeldweg 13 (Postkreis Thun 5).

5. August 1965. Lüftungsanlagen.

**Lüftomatic AG**, in Thun. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Juli 1965 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Vertrieb von Lüftungsanlagen. Sie kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt; Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Adressen aller Aktionäre bekannt sind, andernfalls erfolgen sie im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Heinz Scholl, von Pieterlen, in Thun. Geschäftslokal: Thun, Im Baumgarten 14.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

29. Juli 1965.

**Dr. G. Rucki & Co., Gerwi-Textil**, in Rothenburg. Unter dieser Firma sind Dr. oec. Georges Rucki und seine Ehefrau Marta geb. Schmid, beide von St. Gallen, in Luzern, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 15. Juli 1965 begonnen hat. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Dr. oec. Georges Rucki. Kommanditistin mit einer aus Sondergut stammenden Barkommandite von Fr. 5000 ist Marta Rucki-Schmid. Handel an gros mit Textilien sowie andere Vertretungen. Flecken (bei Gerwi-Aktiengesellschaft).

5. August 1965.

**Medici AG, Bauunternehmung**, Luzern, in Luzern. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 19. Juli 1965 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Hoch-, Tiefbau- & Strassenbau-Unternehmens sowie Vornahme von Trax- und Baggerarbeiten. Die Gesellschaft kann sich weiter bei anderen Unternehmungen beteiligen. Laut Sacheinlagevertrag vom 19. Juli 1965 übernimmt die Gesellschaft die Aktiven (mit Ausschluss der Liegenschaften) und Passiven der Kollektivgesellschaft «Virg. Medicis Erben», in Luzern. Laut Uebernahmebilanz per 1. Januar 1965 betragen die übernommenen Aktiven Fr. 1 244 578.78 und die Passiven Fr. 810 578.78. Der Uebernahmepreis von Fr. 434 000 wird beglichen durch Aushändigung von insgesamt 434 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 an die Sacheinleger. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 1000. 6 Aktien sind liberiert durch Verrechnung von 3 auf der Passivseite der Uebernahmebilanz angeführten Forderungen und die restlichen 60 Aktien bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Präsident ist Orlando Medici, italienischer Staatsgehöriger, in Luzern; Beatrice-Maria Schindler-Medici, von Zürich, in Rüslikon; Ruth Medici-Schärf, von und in Luzern, und Heidi Medici-Gloggnier, von und in Luzern. Orlando und Beardo Medici führen Einzelunterschrift. Heidi Medici-Gloggnier und Ruth Medici-Schärf führen Kollektivunterschrift. Adresse der Gesellschaft: Baselstrasse 27.

5. August 1965.

**Immobilien A.G. Willisau**, in Willisau-Stadt (SHAB. Nr. 207 vom 7. September 1964, Seite 2698). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Juli 1965 wurden die Statuten geändert und das Grundkapital von Fr. 250 000 durch Ausgabe von 250 Aktien zu Fr. 100, von 50 Aktien zu Fr. 500 und von 50 Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 350 000 erhöht. Alle Aktien lauten auf den Namen. Das Grundkapital von Fr. 350 000 zerfällt nun in 1250 Aktien zu Fr. 100, 350 Aktien zu Fr. 500 und 50 Aktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt. Weitere Aenderungen betreffen publikationspflichtige Tatsachen nicht.

5. August 1965. Schmiede usw.

**Walter Fuchs**, in Malters, Schmiede, Schlosserei und Fahrzeugbau (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1961, Seite 368). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Walter Fuchs», in Malters.

5. August 1965. Fahrzeugbau usw.

**Walter Fuchs**, in Malters. Inhaber dieser Firma ist Walter Fuchs, 1926, von und in Malters. Er hat auf den 1. Januar 1965 Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Walter Fuchs», in Malters, übernommen. Fahrzeugbau, Schmiede und Schlosserei.

5. August 1965.

**Josef Galliker, Autogarage und Reisebüro**, in Luzern (SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1962, Seite 835). Die Firma verzicht als weitere Geschäftsnatur: Personenwagen-Reparaturen, sowie Verkauf von Personenwagen. Die Reparaturwerkstätte befindet sich in Reussbühl, Gemeinde Littau, Fluhmühlerain 3a und der Wagenverkauf in Reussbühl, Hauptstrasse 11.

5. August 1965.

**Teppichhaus Hans Hassler Aktiengesellschaft Luzern**, in Luzern (SHAB. Nr. 33 vom 10. Februar 1965, Seite 441). Als weiteres Mitglied mit Einzelunterschrift wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Werner Britschgi, von Alpnach, in Aarau.

5. August 1965.

**Käserereigenossenschaft Sandblatten**, in Rain (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1954, Seite 2454). Niklaus Widmer und Niklaus Gassmann sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident: Josef Schacher (bisher Aktuar); Aktuar: Andreas Schmidiger, von und in Rain; Kassier: Alois Jenny, von und in Rain. Die Vorstandsmitglieder zeichnen kollektiv je zu zweien.

5. August 1965. Immobilien.

**Virg. Medicis Erben**, in Luzern, Hoch- und Tiefbau (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1960, Seite 3311). Aktiven und Passiven des Hoch- und Tiefbaugeschäftes (ohne Liegenschaften) sind übergegangen an die neugegründete Firma «Medici AG, Bauunternehmung, Luzern». Jetzige Geschäftsnatur: Kauf, Verkauf, und Verwertung von Liegenschaften, Generalunternehmungen. Die Firma lautet nun: Virg. Medicis Erben, Immobilien.

5. August 1965. Messgeräte usw.

**Milton Roy A.G.**, in Luzern, Messgeräte usw. (SHAB. Nr. 245 vom 21. Oktober 1964, Seite 3157). Das Mitglied des Verwaltungsrates Florian Niggli, wohnt nun in Herrliberg.

5. August 1965. Architekturbureau usw.

**Robert S. McMillan Associates AG**, in Luzern, Architekturbureau usw. (SHAB. Nr. 9 vom 15. Januar 1964, Seite 112). Das Mitglied des Verwaltungsrates Florian Niggli wohnt nun in Herrliberg.

5. August 1965.

**J. Thomas Morelli, ALLERTA-Treuhand-Institut**, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Italo Thomas Morelli, von und in Luzern, welcher mit seiner Ehefrau Maria Afra geb. Tschupp in vertraglicher Gütertrennung lebt. Treuhandfunktionen, gewerbliche Buchhaltungen, automatische Datenverarbeitung. Sagenmattstrasse 11.

## Schwyz - Schwytz - Svitto

4. August 1965.

**Genossenschaft Konkordia Wollerau & Umgebung**, in Wollerau (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1965, Seite 925). Die Unterschrift von Paul Ackermann, bisher Verwalter, ist erloschen. Neuer Verwalter ist Peter Folghera, von Koblenz (Aargau), in Wollerau. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Kassier oder dem Verwalter.

4. August 1965.

**Darlehenskasse Ingenbühl**, in Ingenbühl, Genossenschaft (SHAB. Nr. 222 vom 24. September 1964, Seite 2876). Adolf Dettling, bisher Aktuar, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar ist Paul Hediger, von Schwyz, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

5. August 1965.

**Papeterie Schnyder, Einsiedeln, Inhaberin Frau Margaretha Roesle-Schnyder**, in Einsiedeln (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1963, Seite 891). Die Prokura von Franz Steiner ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt worden an Maria Reinprecht, österreichische Staatsangehörige, in Einsiedeln.

## Obwalden - Unterwald-le-haut - Unterwalden alto

28. Juli 1965. Autotransporte.

**Al. Waser**, in Engelberg, Autotransporte (SHAB. Nr. 45 vom 23. Februar 1946, Seite 592). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Alois Waser & Sohn, Garage und Autotransporte», in Engelberg, übernommen.

28. Juli 1965.

**Alois Waser & Sohn, Garage und Autotransporte**, in Engelberg. Alois Waser, Vater, und Alfred Waser, Sohn, beide von und in Engelberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1965 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Al. Waser», in Engelberg, übernommen hat. Garage und Autotransporte. Widenstrasse 42.

## Freiburg - Fribourg - Friborgo

## Bureau de Fribourg

5 août 1965. Participations, etc.

**Fuller Group S.A.**, à Fribourg, participations, etc. (FOSC. du 2 juillet 1965, N° 151, page 2075). L'administrateur Florian Niggli est actuellement domicilié à Herrliberg (Zürich).

5 août 1965. Produits métalliques, etc. SIF S.A. (SIF A.G.) (SIF Ltd) (SIF Inc.), à Cormagens. Suivant acte authentique et statuts du 29 juillet 1965, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: le commerce avec des produits de tous genres, en particulier ceux fabriqués dans l'industrie des produits métalliques, chimiques et semblables; l'acquisition, l'administration, l'exploitation et la cession de brevets d'invention, de marques et de connaissances techniques et industrielles; services techniques et administratifs; la participation à des entreprises industrielles et commerciales. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 200 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et correspondances sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, et, si les noms et adresses des actionnaires ne sont pas connus: publication dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Dr. Marcel Déniervaud, de Bouloz (Fribourg), à Fribourg, président, et de Charles Jaquet, d'Estavannens (Fribourg), à Fribourg. La société est engagée par la signature collective des administrateurs. Domicile légal: chez Alma S.A., à Cormagens. Bureaux: Place de la Gare, 35, Fribourg.

## Solothurn - Soleure - Soletta

## Bureau Stadt Solothurn

4. August 1965. Restaurant.

**Frau C. Bell**, in Solothurn. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Cécile Bell, von Basel, in Solothurn. Betrieb des Restaurant «Fuchsenhöhle». Kreuz- und Theatergasse 19.

5. August 1965. Uhren.

**Kurys Time Ltd.**, in Solothurn, Handel mit Uhren, Bijouterie, Uhrenbestandteilen (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1965, Seite 1352). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Günsberg (SHAB. Nr. 172 vom 27. Juli 1965, Seite 2351) im Handelsregister der Stadt Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

3. August 1965. Restaurant.

**G. Löw**, in Basel, Restaurant (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1958, Seite 3127). Der Inhaber heisst nun Benjamin Löw-Uebelhart. Die Firma wird geändert in B. Löw.

3. August 1965. Chemische Produkte.

**Frau C. Schärer vormals Dr. Ernst Wybert**, in Basel, Handel mit und Fabrikation von chemischen Produkten (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1948, Seite 3087). Neues Domizil: Hirzbrunnallee 4.

3. August 1965. Textilwaren usw.

**Pinocchio, H. Maeder**, in Basel, Detailhandel mit Textilwaren usw. (SHAB. Nr. 179 vom 5. August 1964, Seite 2405). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. August 1965. Akkord- und Regiarbeiten.  
Klara Christen, in Basel, Akkord- und Regiarbeiten (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1963, Seite 2499). Neues Domizil: Rebgasse 1.

3. August 1965. Patentanwaltsbureau.  
A. Braun, in Basel, Patentanwaltsbureau (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1960, Seite 2132). Die Prokura des Fernand Jules Christian Methez ist erloschen. Neues Domizil: Holbeinstrasse 36.

3. August 1965.  
AKO-BANK, Anspar- und Kredit-Organisations-Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1963, Seite 2953), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Infolge Aenderung der Statuten am Hauptsitz lautet die Firma der Zweigniederlassung nun: AKO-BANK (BANQUE AKO) (BANCA AKO).

3. August 1965. Zentralheizungen usw.  
Fritz Tschäntré Aktiengesellschaft, in Basel, Installation von Zentralheizungen usw. (SHAB. Nr. 273 vom 21. November 1960, Seite 3313). Prokura wurde erteilt an Ernst Landenberger, von Weerswilen, in Basel. Er zeichnet zu zweien für das Gesamtunternehmen.

3. August 1965.  
Fleischzentrale A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1962, Seite 2368). Neues Domizil: Elsäasserstrasse 4.

3. August 1965. Chemische und pharmazeutische Produkte.  
Solco Basel A.G., in Basel, Herstellung chemischer und pharmazeutischer Produkte usw. (SHAB. Nr. 119 vom 27. Mai 1964, Seite 1653). Die Prokura des Henry Krebs ist erloschen.

3. August 1965.  
Schweizerische Bankgesellschaft, Zweigniederlassung in Basel (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1965, Seite 1766), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Prokura wurde erteilt an Walter Hämmerli, von Lenzburg, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

3. August 1965. Textilien.  
Schappe-Tex A.G., in Basel, Fabrikation von Textilien aller Art usw. (SHAB. Nr. 159 vom 13. Juli 1964, Seite 2150). Zu Vizedirektoren wurden ernannt der Prokurist Martin Proesch, dessen Prokura erloschen ist, sowie Kurt Nohl, von Winterthur und Laufen-Uhvwiesen, in Duggingen. Prokura wurde erteilt an: Willy Jenne, von Basel, in Birsfelden; Walter Schlegel, von Wartau, in Basel, und Mario Zurrer, von Hausen am Albis, in Arlesheim. Alle zeichnen zu zweien.

3. August 1965. Bananen.  
Ocipi Basel A.G., in Basel, Kauf von Bananen usw. (SHAB. Nr. 25 vom 1. Februar 1965, Seite 340). Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. John Ochsé und Dr. Hans Peter Langbein infolge Rücktrittes ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Henri René Montandon, von Le Locle und La Brévine, in Pully. Er führt Einzelunterschrift.

4. August 1965. Confiserieartikel.  
O. Kellenberger, in Basel, Handel mit Pistazien usw. (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1963, Seite 1719). In die Geschäftsnatur wird zusätzlich aufgenommen: Fabrikation von und Handel mit Confiserieartikeln. Neues Domizil: Froburgstrasse 25.

4. August 1965. Reliefstickerei.  
Relievo, Rosmarie Schmid, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Rosmarie Schmid-Dubs, von und in Basel. Der Ehemann hat zugestimmt. Handel mit Apparaten und Material für die Reliefstickerei. Wilhelm His-Strasse 9.

4. August 1965. Brems- und Kupplungsmaterialien.  
J. J. Derendinger G.m.b.H., Zweigniederlassung in Basel, Handel mit und Fabrikation von Brems- und Kupplungsmaterialien usw. (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1963, Seite 526) mit Hauptsitz in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Johann Jakob Derendinger junior, von Aetigkofen, in Männedorf, sowie an Eliseo Baschera, von und in Zürich; Georg Hartmann, von Trimmis, in Obereingstringen; Walter Hauser, von Stadel (Zürich), in Wallisellen; Walter Moser, von Neuhausen am Rheinfluss, in Zürich, und Dr. Jörg Schürmann, von Zürich, in Küsnacht. Beim Geschäftsführer Johann Jakob Derendinger sen. ist der Allianzname weggefallen.

4. August 1965. Elektrische Geräte usw.  
Sonovision A.G. (Sonovision S.A.) (Sonovision Ltd) (Sonovision Corp.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Juli 1965 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Handel mit elektrischen Geräten und verwandten Artikeln; Abschluss von Agentur- und Lizenzverträgen sowie Übernahme von Vertretungen in- und ausländischer Unternehmen; Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Einladungen zur Generalversammlung durch eingeschriebenen Brief an die Aktionäre. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: René Danner, deutscher Staatsangehöriger, in Basel, als Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Fritz Zimmermann, von Wattenwil, in Birsfelden, und Elisabeth Thüring, von Ettingen, in Therwil, mit Unterschrift zu zweien. Domizil: Rennweg 22.

4. August 1965. Vermögenswerte.  
Bucephalos A.G. (Bucephalos S.A.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 27. Juli 1965 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Erwerb und Verwaltung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere von Wertpapieren und Liegenschaften, Ausführung aller damit in Zusammenhang stehenden Geschäfte, sowie Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 300 000, eingeteilt in 300 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, sofern die Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind durch eingeschriebenen Brief. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 7 Mitgliedern gehört an: Niklaus Schiess, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Aeschenvorstadt 4 (bei Dr. W. S. Schiess).

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

30. Juli 1965.  
Maschinengenossenschaft Oltingen, in Oltingen (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1964, Seite 3747). Aus der Verwaltung sind Rudolf Lüthy-Gerber, Präsident, und Paul Gass-Gerber, Aktuar, ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Kassier Willi Weitnauer ist nun Präsident und der bisherige Beisitzer Willi Thommen, von Buktien, in Oltingen, nun Vizepräsident. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Theo Rickenbacher, als Kassier, und Ueli Gass, als Aktuar, beide von und in Oltingen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

4. August 1965. Wein, Spirituosen usw.  
Walter Ammann, bisher in Aesch, Handel mit Weinen, Spirituosen und Mineralwassern (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1962, Seite 1141). Diese Einzelfirma hat ihren Sitz nach Reinach (Basel-Landschaft) verlegt. Bruderholzstrasse 21.

4. August 1965. Café.  
Frau J. Danner, in Allschwil, Café Marabu (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1957, Seite 1995). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. August 1965. Gasthof.  
Ida Zimmermann, in Arlesheim, Gasthof zum Adler (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1963, Seite 456). Die Inhaberin heisst nun infolge Heirat Ida Müller-Zimmermann und ist nun Bürgerin von Steinhausen (Zug). Der Ehemann Werner Müller, mit welchem sie in Gütertrennung lebt, hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben. Die Firma wird geändert in Ida Müller.

4. August 1965.  
Schuhhaus Zentrum Hedwig Hammer, in Binningen, Schuhhandlung und Schuhreparaturen (SHAB. Nr. 305 vom 28. Dezember 1960, Seite 3735). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. August 1965. Armierungen.  
Karl Schaufert, in Münchenstein, Armierungen (SHAB. Nr. 103 vom 5. Mai 1965, Seite 1408). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

4. August 1965. Seilerei usw.  
Carl Suter, Sohn, in Schweizerhalle, Gemeinde Muttens, Seilerei und Fackelfabrikation, Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 26 vom 1. Februar 1934, Seite 287). Neue Geschäftsnatur: Seilerei und Zwirneri, Fackelfabrikation.

4. August 1965. Restaurant.  
Gertrud Zraggen-Weisskopf, in Augst (Basel-Landschaft). Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Gertrud Zraggen-Weisskopf, von Attinghausen, in Augst (Basel-Landschaft). Betrieb des Restaurants Krone. Hauptstrasse 8.

4. August 1965. Bier, Brennmaterialien usw.  
Willy Droll-Waldner, in Gelterkinden, Bierdepot, Handel mit Brennmaterialien usw. (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1962, Seite 1312). Einzelprokura wurde erteilt an Josef Eberle, von Häggenschwil (St. Gallen), in Gelterkinden.

4. August 1965. Damenkleider usw.  
Leva, Maria Leganyi-Varga, in Zunzgen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Maria Leganyi-Varga, ungarische Staatsangehörige, in Zunzgen. Herstellung von und Handel mit Damen- und Kinderkleidern und Strickwaren. Ringstrasse 10.

4. August 1965. Restaurant.  
J. Rutz-Stefanoni, in Liestal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Rutz-Stefanoni, mit seiner Ehefrau in vertraglicher Gütertrennung lebend, von Wildhaus (St. Gallen), in Liestal. Betrieb des Restaurants zum «Feldschlösschen». Fischmarkt 20.

4. August 1965. Elektrische Installationen.  
Stork & Nägelin, in Pratteln, elektrische Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 133 vom 10. Juni 1948, Seite 1625). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1960 infolge Gründung von zwei neuen Kollektivgesellschaften aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. August 1965. Metallbau usw.  
Aerni & Co., in Pratteln, Metallbau und Schlosserei (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1963, Seite 66). Diese Kollektivgesellschaft hat sich infolge Gründung einer Aktiengesellschaft aufgelöst. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 1. Januar 1965 über an die «Aerni AG», in Pratteln. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. August 1965. Metallbau usw.  
Aerni AG, in Pratteln. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und der Statuten vom 16. Juli 1965 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung sämtlicher Arbeiten auf dem Gebiet des Metall- und Stahlbaues, insbesondere Schlosserarbeiten aller Art, sowie die Herstellung von Apparaten, Maschinen und anderen Erzeugnissen der Eisen-, Stahl- und Metallindustrie sowie den Handel mit diesen und ähnlichen Produkten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen, die gleiche oder ähnliche Ziele verfolgen, beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 400 000 ist eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Aerni & Co.», in Pratteln, gemäss Vertrag vom 16. Juli 1965 und auf Grund der Bilanz per 1. Januar 1965. Danach betragen die Aktiven Fr. 713 787.15 und die Passiven Fr. 230 265.85. Für den Aktienüberschuss von Fr. 483 521.30 erhalten die Sacheinleger 392 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 sowie Gutschriften von zusammen Fr. 91 521.30. Die restlichen 8 Aktien sind in bar liberiert worden. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die Aktionäre schriftlich. Dem Verwaltungsrat aus 2 bis 5 Mitgliedern gehören an: Dr. Walter Linsi, von Winterthur, in Pratteln, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Alfons Aerni, von Bolligen (Bern), in Pratteln, mit Einzelunterschrift. Prokura ist erteilt an Franz Olloz, von Augst (Basel-Landschaft), in Pratteln, und Peter Hunziker, von Kirchleerau (Aargau), in Muttens; sie zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem Mitglied des Verwaltungsrates. Domizil: Wyhlenstrasse 41.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

## Berichtigung.

Buchdruckerei Ostschweiz AG, in St. Gallen (SHAB. Nr. 183 vom 9. August 1965, Seite 2479). Victor Widmer (nicht Vicot) ist Vizepräsident (nicht Präsident) des Verwaltungsrates.



## Graubünden - Grisons - Grigioni

2. August 1965.

Schuh- & Sporthaus Martegnas, Johann Janutin, in Savognin. Inhaber dieser Firma ist Johann Janutin, von und in Riom. Handel mit Schuh- und Sportartikeln, hauptsächlich Wintersportartikeln, Hauptstrasse.

4. August 1965.

A.G. Kurhotels und Seebad Waldhaus-Flims (Grand Hotel Waldhaus et du Pare), in Flims (SHAB. Nr. 214 vom 13. September 1962, Seite 2616). Dr. Hans Paul Candrian ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Fontana, bisher Präsident, bleibt als Mitglied im Verwaltungsrat. Das bisherige Mitglied Dr. Gustav Lorenz ist jetzt Präsident des Verwaltungsrates. Das bisherige Mitglied Generaldirektor Roman Bezzola ist jetzt Vizepräsident und Delegierter des Verwaltungsrates. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. August 1965.

Kieswerk Oldis AG, in Haldenstein (SHAB. Nr. 114 vom 21. Mai 1964, Seite 1585). Das Aktienkapital ist nun voll liberiert.

4. August 1965. Gasthaus.

Gebrüder Tuor, in Trun, Gasthaus zur Krone. Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 284 vom 5. Dezember 1931, Seite 2607). Die Gesellschaft ist seit dem 24. Mai 1962 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. August 1965. Hotel.

Tuor artavels, in Trun. Maria Genoveva Tuor-Decurtins, von Somvix, in Trun; Anna Kathrina Tuor, von Somvix, in Trun; Benedikt Tuor, von Somvix, in Trun; Genoveva Vinzens-Tuor, von und in Trun; Rita Demund-Tuor, von und in Trun; Sigisbert Tuor, von Somvix, in Trun, und Josef Tuor, von Somvix, in Chur, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1963 ihren Anfang nahm. Betrieb des Hotels Krone. Unterschriftsberechtigt sind einzig die Gesellschafter Anna Kathrina Tuor und Benedikt Tuor mit Einzelunterschrift. Hotel Krone.

4 agosto 1965. Importazione, esportazione, ecc.

Pian Calles S.A., in Pontresina. Con atto notarile e statuto del 3 agosto 1965 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. La società ha per scopo l'effettuazione di operazioni di transito, l'assunzione e la concessione di rappresentanze, operazioni di importazione ed esportazione di generi diversi, operazioni mobiliari, immobiliari, commerciali e sfruttamento di marchi e brevetti propri o di terzi in genere; la partecipazione in conto proprio e di terzi ad imprese di rappresentanza, commerciali, industriali, immobiliari, finanziarie, sfruttamento di marchi e brevetti propri e di terzi; la concessione di finanziamenti nonché la conclusione di operazioni fiduciarie. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società può essere amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a sette membri. Amministratore unico: Avv. Giuseppe Monti, da Bioggio, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Carlo Geronimi.

4 agosto 1965. Importazione, esportazione, ecc.

Pan di Zucchero S.A., in Pontresina. Con atto notarile e statuto del 3 agosto 1965 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. La società ha per scopo l'effettuazione di operazioni di transito, la assunzione e la concessione di rappresentanze, operazioni di importazione ed esportazione di generi diversi, operazioni mobiliari, immobiliari, commerciali e sfruttamento di marchi e brevetti propri o di terzi in genere; la partecipazione in conto proprio e di terzi ad imprese di rappresentanza, commerciali, industriali, immobiliari, finanziarie, sfruttamento di marchi e brevetti propri e di terzi; la concessione di finanziamenti nonché la conclusione di operazioni fiduciarie. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società può essere amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a sette membri. Amministratore unico: Avv. Giuseppe Monti, da Bioggio, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Carlo Geronimi.

4 agosto 1965. Importazione, esportazione, ecc.

Pizzo Uccello S.A., in Pontresina. Con atto notarile e statuto del 3 agosto 1965 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. La società ha per scopo l'effettuazione di operazioni di transito, l'assunzione e la concessione di rappresentanze, operazioni di importazione ed esportazione di generi diversi, operazioni mobiliari, immobiliari, commerciali e sfruttamento di marchi e brevetti propri o di terzi in genere; la partecipazione in conto proprio e di terzi ad imprese di rappresentanza, commerciali, industriali, immobiliari, finanziarie, sfruttamento di marchi e brevetti propri e di terzi; la concessione di finanziamenti nonché la conclusione di operazioni fiduciarie. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore di fr. 1000, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società può essere amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a sette membri. Amministratore unico: Avv. Giuseppe Monti, da Bioggio, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Carlo Geronimi.

5. August 1965.

Lateria Engadinna, in St. Moritz, mit Zweigniederlassung in Scuol/Schuls, Genossenschaft (SHAB. Nr. 205 vom 3. September 1957, Seite 2332). Gian Ratti, Dr. Bernhard Tgetgel, Janet Guidon, Alfons Zappa, Karl Siegrist, Barduot A. Mengiardi und Richard Monseh, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Erwin Feiner, von Basel, in Winterthur; Bernhard Cloetta, von Bergün/Bravuogn, in Bergün/Bravuogn; Baldi Vanzun, von und in Ardez; Roman Andrea Gilli, von Zuoz, Madulain und Zernez, in Zuoz; Curdin Grass, von und in Zernez; Riet Campell, von Suschi, in Cinoos-chel, Gemeinde S-chanf und Giacomo Antoni Lazzarini, von Augio, in Samedan. Die Unterschrift führen der Präsident und der Vizepräsident kollektiv unter sich oder mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes. Zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Gian Ratti, von und in Madulain.

5. August 1965.

Erkan-Immobilien S.A., in Zuoz, Immobilien etc. (SHAB. Nr. 136 vom 15. Juni 1965, Seite 1877). Das bisherige einzige Mitglied des Verwaltungsrates Dr. Luis Wieser ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Willy R. Staehelin, von Amriswil (Thurgau), in Meilen (Zürich) und Jeanette B. Thurnherr-Dieler, von Au (St. Gallen), in Kilchberg (Zürich). Alle Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

5. August 1965. Beteiligungen.

Black, Sivalls & Bryson S.A., in Flims-Waldhaus, Beteiligungen (SHAB. Nr. 128 vom 4. Juni 1965, Seite 1768). Das Mitglied des Verwaltungsrates Florian Niggli wurde nun in Herliberg (Zürich).

5. August 1965.

Consum-Verein Truns (Societat de Consum a Trun), in Trun, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 288 vom 10. Dezember 1953, Seite 3003). Franz Tomaschett ist nicht mehr Verwalter; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als Verwalter wurde Alfons Pfister, von und in Schlans gewählt. Präsident, Vizepräsident und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

## Aargau - Argovie - Argovia

5. August 1965. Fensterfabrikation usw.

A. Neeser Söhne, in Baden, Fabrikation von Fenstern, Ausführung sämtlicher Glaserei- und Schreinerarbeiten (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1951, Seite 2916). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

5. August 1965. Fensterfabrikation.

A. Neeser & Sohn, in Wettingen. Unter dieser Firma sind Adolf Neeser-Schneider, von Schlossrued, in Wettingen, und Marcel Neeser-Schneider, von Schlossrued, in Nussbaumen, Gemeinde Obersiggenthal, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 2. August 1965 begonnen hat. Adolf Neeser-Schneider zeichnet einzeln; Marcel Neeser-Schneider führt Kollektivunterschrift. Fensterfabrikation, Wynernstrasse 4.

5. August 1965. Schuhe.

W. Stutz, in Wohlen. Inhaber dieser Firma ist Walter Stutz-Steinmann, von Schöngau (Luzern), in Wohlen. Schuhfabrik und Schuhreparaturen. Aeschstrasse 26.

5. August 1965. Hotel, Tea-Room.

Rico Schobinger, in Aarau. Inhaber dieser Firma ist Rico Schobinger-Berchtold, von Luzern, in Aarau. Einzelunterschrift ist erteilt an Frieda Schobinger-Berchtold, von Luzern, in Aarau (Ehefrau des Firmainhabers). Hotel und Tea-Room zum «Anker», Metzgergasse 6.

5. August 1965.

Aargauischer Arbeitgeberverband, in Aarau, Verein (SHAB. Nr. 126 vom 1. Juni 1962, Seite 1625). Die Unterschrift des aus dem Vorstand ausgeschiedenen Präsidenten Rudolf H. Wartmann ist erloschen. Dr. Charles E. Barrelet ist als Vizepräsident zurückgetreten, bleibt aber Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident ist nun Rudolf E. Müller-Gümmel, von Aarau, in Seon, und Vizepräsident Dr. iur. Hans Rudolf Suter, von Basel, in Küttigen-Rombach. Dr. iur. Bruno Zahner, Sekretär, wohnt jetzt in Aarau. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Vorsteher des Sekretariates, dem Sekretär oder dem Prokuristen.

5. August 1965. Strassenbau-Tiefbau usw.

Zimmermann & Strub, Inh. J. Zimmermann, in Menziken, Strassenbau, Tiefbau, Betrieb eines Kieswerkes, Ausführung von Gütertransporten (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1964, Seite 3806). Der bisherige Kollektivprokurist Josef Oldani-Matter führt nun Einzelprokura.

Bühlbrunnen-Beiwil a See, in Beiwil am See, Genossenschaft (SHAB. Nr. 139 vom 18. Juni 1958, Seite 1665). Der Präsident Albert Fuchs und der Vizepräsident und Kassier Arthur Merz sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Bernhard Käser-Perrinjaquet, von Dürrenroth (Bern), in Beiwil am See, als Präsident, und Heinrich Merz, von und in Beiwil am See, als Vizepräsident und Kassier. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

5. August 1965. Beteiligungen.

ASBAG Aarau, in Aarau, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen im In- und Ausland sowie Durchführung von Finanzierungen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 50 vom 2. März 1965, Seite 660). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Glarus (SHAB. Nr. 177 vom 2. August 1965, Seite 2418) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

5. August 1965. Treuhandbureau usw.

Bilanz & Steuer AG., in Baden, Treuhandbüro, Einrichtung, Führung und Revisionen von Buchhaltungen, Gründung, Umwandlung, Sanierung und Liquidation von Unternehmen, organisatorische und betriebswirtschaftliche Beratung (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1959, Seite 2160). Kollektivprokura ist erteilt worden an: Gerhard Furler, von Ziefen (Basel-Landschaft), in Neuenhof.

5. August 1965. Nutzfahrzeuge usw.

Alfred Hodel AG. Rohr, in Rohr, Handel mit und Reparaturen, Revisionen und Umbauten von Nutzfahrzeugen, Baumaschinen und Personenwagen, Übernahme der Vertretung von Firmen der Motorfahrzeugbranche (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1962, Seite 3527). Alfred Hodel-Steinmann, Mitglied des Verwaltungsrates, und Hedwig Hodel-Steinmann, Prokuristin, wohnen jetzt in Rapperswil und Alfred Hodel-Fiechter, Prokurist, in Aarau.

5. August 1965. Sägerei, Holzhandel.

H. Leutwyler, in Lupfig, Sägerei und Holzhandel (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1946, Seite 2938). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Geschäftes erloschen.

5. August 1965. Sägerei, Holzhandel.

H. Leutwyler, in Lupfig. Inhaber dieser Firma ist Hans Leutwyler-Scheurer, von und in Lupfig. Sägerei, Holzhandlung. Breite 69 b.

5. August 1965. Miederwaren.

Vesta Corsetry Ltd., in Baden, Handel mit, Import, Export und Fabrikation von Textilien, insbesondere Miederwaren (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1965, Seite 131). In der Generalversammlung vom 29. Juli 1965 wurde das Grundkapital von bisher Fr. 300 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht durch Ausgabe von 700 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten sind entsprechend revidiert worden. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Geschäftsadresse: Brüggerstrasse 27.

5. August 1965. Metzgerei, Restaurant.

Leo Stierli, in Wil. Inhaber dieser Firma ist Leo Stierli-Lanthemann, von Aristau, in Wil (Aargau). Metzgerei und Restaurant «Zum Schwyzerhüsi». Hauptstrasse 85.



5. August 1965.

Patent- und Lizenzverwertungs A.G., in Brugg, Verwertung von Patenten und Lizenzen sowie Beratung bei Patent- und Lizenzverwertungen (SHAB. Nr. 16 vom 23. Januar 1964, Seite 222). In der Generalversammlung vom 13. Juli 1965 wurden die Statuten revidiert. Die bisherigen Namenaktien sind in Inhaberaktien umgewandelt worden, so dass das Grundkapital von Fr. 50 000 nun eingeteilt ist in 50 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen, sofern der Verwaltung die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Weitere Statutenänderungen berühren die zu publizierenden Tatsachen nicht. Roman Hänggli ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Siegfried Hareuba, österreichischer Staatsangehöriger, in Konstanz (Bundesrepublik Deutschland), als Präsident, und Adolf Heumann, von und in St. Gallen. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen einzeln. Hugo Lüthy, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident. Seine Kollektivunterschrift ist erloschen.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Bellinzona

30 luglio 1965. Serramenti.

Zuchetti Elvezio & figlio Aldo, in Bellinzona. Elvezio Zuchetti e Aldo Zuchetti, ambedue da Crana, in Bellinzona, hanno costituito, sotto questa ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio dal 1° maggio 1963. Fabbricazione serramenti. Bellinzona-Galbisio.

4 agosto 1965.

Ferriere Cattaneo S.A., in Giubiasco (FUSC. del 5 novembre 1963, N° 259, pagina 3125). Cesare Lucchini, decesso, non è più presidente del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. In sua vece viene designato presidente Walter Kesselring (già membro), mentre il D<sup>r</sup> Nello Celio (già iscritto) viene designato vice-presidente. Carlo Vitti, cittadino italiano, in Giubiasco, è nominato procuratore. La società è vineolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione o dalla firma del procuratore con un membro, o dalla firma individuale dell'amministratore delegato.

4 agosto 1965.

Società Finanziaria Anadema S.A., in Bellinzona. Con atto pubblico e statuti del 3 agosto 1965 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'amministrazione di patrimoni immobiliari e mobiliari in Svizzera e all'estero; la partecipazione ad imprese commerciali, industriali, immobiliari in Svizzera e all'estero; lo svolgimento di tutte le operazioni finanziarie (con esclusione della pubblica raccolta di depositi di capitali) e l'assunzione di incarichi fiduciari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni, al portatore, di fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Convocazioni: a mezzo pubblicazioni sul Foglio ufficiale del cantone Ticino. Consiglio d'amministrazione: da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico nella persona del D<sup>r</sup> Stefano Ghiringhelli, da e in Bellinzona, il quale vineola la società con la sua firma individuale. Recapito: presso Studio avv. Stefano Ghiringhelli, Palazzo Pellicano, piazza del Sole, Bellinzona.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau de Lausanne

Rectification.

E. Guaix, à Renens, café-restaurant à l'enseigne «Café-Bellevue» (FOSC. du 30 juillet 1965, page 2393). La raison exacte est: B. Guaix.

4 août 1965.

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, à Lausanne (FOSC. du 11 juin 1965, page 1834). Maurice Pichon (fondé de procuration inscrit) est nommé vice-directeur de la direction générale, avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement est conférée à Fred Portmann, d'Escholzmatt (Lucerne), à Lausanne.

5 août 1965.

Société Anonyme des Métaux et Minerais, à Lausanne (FOSC. du 23 juillet 1964, page 2273). L'administrateur Ernst Herzfeld est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Eric Bulka (inscrit); ses pouvoirs sont modifiés en conséquence.

5 août 1965. Maçonnerie, etc.

M. Ansermet, à Lausanne, entreprise de maçonnerie et de génie civil (FOSC. du 16 février 1965, page 501). Nouvelle adresse: Passage St-François 10.

5 août 1965. Matériel pour freins, etc.

J. J. Derendinger G.m.b.H., succursale de Lausanne, à Lausanne, commerce et fabrication de matériel pour freins, embrayages, joints, produits et appareils techniques (FOSC. du 6 février 1963, page 376), société à responsabilité limitée avec siège principal à Zurich. Nouvelle raison sociale de la succursale: J. J. Derendinger S. à r. l., succursale de Lausanne. Procuration individuelle est conférée à: l'associé Johann Jakob Derendinger, fils, d'Aetigkofen (Soleure), à Männedorf (Zurich); Eliseo Baschera, de et à Zurich; Walter Hauser, de Stadel (Zurich), à Wallisellen; Walter Moser, de Neuhausen am Rheinfall, à Zurich, et D<sup>r</sup> Jörg Schürmann, de Zurich, à Küsnacht (Zurich).

5 août 1965. Appareils de cinéma, etc.

Lassneur & Cie, successeur Ed. Lassneur, à Lausanne, commerce d'appareils de cinéma, de radio et de télévision (FOSC. du 12 mars 1965, page 779). Nouvelle adresse: avenue Jurigoz 20.

5 août 1965. Appareils de télévision, etc.

«Télélectronie» D. Gagnebin, succursale de Lausanne. Sous cette raison, la maison «Télélectronie» D. Gagnebin, à Neuchâtel, achat et vente d'appareils de télévision, de radio et articles ménagers, inscrite sur le registre du commerce de Neuchâtel le 3 mars 1965 (dernière publication FOSC. du 11 mars 1965, page 768), a créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature individuelle du chef de la maison: Daniel Gagnebin, de Tramelan (Berne), à Savagnier (Neuchâtel). Achat et vente d'appareils de télévision, de radio et articles ménagers. Avenue Jomini (Bâtiment du Comptoir Suisse).

5 août 1965. Immeubles.

S.I. Val d'Azur «A» S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 4 août 1965. But: l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers. La société acquerra pour le prix de fr. 314 000 une surface de terrain de 1470 m<sup>2</sup>, à détacher des parcelles 2218 et 44 de la Commune de Pully, et 6612 et 6613 de la Commune de Lausanne. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libéré. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres. En font partie: Charles Pache, d'Epalinges, à Lausanne, président, et Otto Kappeler, de Wattenwil (Berne), à St.-Sulpice, secrétaire; tous deux avec signature collective à deux. Bureaux: Place Grand-St.-Jean 2 (chez C. & F. Pache).

5 août 1965. Immeubles.

S.I. Val d'Azur «B» S.A., à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 4 août 1965. But: l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers. La société acquerra pour le prix de fr. 325 000, une surface de terrain de 1434 m<sup>2</sup> à détacher des parcelles 2218 et 44 de la Commune de Pully, et 6612 et 6613 de la Commune de Lausanne. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 ou plusieurs membres. En font partie: Charles Pache, d'Epalinges, à Lausanne, président, et Otto Kappeler, de Wattenwil (Berne), à St.-Sulpice, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureaux: Place Grand-St.-Jean 2 (chez C. & F. Pache).

5 août 1965. Articles de sport, garage, etc.

J. Cl. Gret, à Lausanne, représentation, importation, exportation, commerce en gros d'articles de sport et d'articles spéciaux pour coureurs cyclistes; exploitation d'un garage avec station-service, réparation et vente de véhicules à moteur, à l'enseigne «Garage Cité-Boisy» (FOSC. du 2 mai 1961, page 1246). Dans son audience du 21 juillet 1965, le Président du Tribunal du district de Lausanne a déclaré le titulaire en état de faillite.

## Bureau d'Yverdon

4 août 1965.

Société des Maître-bouchers et Charentiers d'Yverdon & environs, à Yverdon, société coopérative (FOSC. du 18 décembre 1956, page 3218). Louis Robellaz, de Bulle, est président (jusqu'ici membre); Henri Forestier, de Thierrens, est vice-président, et Ernest Gasser fils, de Belp (Berne), est secrétaire-caissier, tous à Yverdon. Les pouvoirs de Victor Thévenaz, d'Elie Savary et de François Despland, président, vice-président et secrétaire démissionnaires, sont éteints, ainsi que ceux d'Ernest Gasser père, caissier décédé. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire-caissier.

4 août 1965.

Société de laiterie de Donneloye, à Donneloye, société coopérative (FOSC. du 5 novembre 1959, page 3031). Philippe Billaud, de et à Donneloye, a été désigné en qualité de vice-président-caissier, en remplacement de Daniel Gavillet, dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire.

4 août 1965.

Société de laiterie de Mézery, à Mézery, société coopérative (FOSC. du 26 novembre 1953, page 2862). Willy Vuagniaux, de Vucherens, à Mézery, est président et Florian Rapin, de Corelles près Payerne, aussi à Mézery, secrétaire. Les pouvoirs de Paul Henrioud, président, et de Robert Basset, secrétaire décédé, sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Albert Héritier est toujours vice-président.

4 août 1965.

Société coopérative d'habitation, Yverdon, à Yverdon (FOSC. du 9 août 1962, page 2317). Suivant procès-verbal de ses assemblées générales des 3 avril 1964 et 21 avril 1965, la société a modifié ses statuts. Les faits antérieurement publiés ont été modifiés sur les points suivants: la raison sociale est actuellement Société coopérative d'habitation des Cheminots, Yverdon. La coopérative a pour but l'amélioration des conditions de logement à Yverdon par une action coopérative commune. A cet effet, elle se propose de construire des habitations saines et à des prix raisonnables. La coopérative s'interdit de réaliser un gain spéculatif et notamment d'aliéner ses immeubles. Sont émises des parts sociales de 100 francs. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'administration se compose de 5 à 7 membres: Louis Nerny, est président (inscrit), Eugène Roy, d'Agiez, à Yverdon est vice-président, Suzanne Vuillemin est caissière (inscrite) et Auguste Guignard est secrétaire (inscrit). La société est engagée par le président et le vice-président signant collectivement à deux, entre eux, ou l'un d'entre eux avec le secrétaire ou le caissier.

## Wallis - Valais - Vallese

## Bureau Brig

5. August 1965. Chemisch-technische Erzeugnisse.

Walter Millius, in Lalden, Vertrieb von chemisch-technischen Erzeugnissen (SHAB. Nr. 172 vom 28. Juli 1964). Infolge Aufgabe des Geschäftes ist die Firma erloschen.

5. August 1965.

Martha Glaisen, Restaurant Bellevue, in Brig. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes Rudolf Glaisen, Martha Glaisen, von Ried-Brig, in Brig. Wirtschafft mit Restaurant, Tunnelstrasse.

5. August 1965.

René Varonier, Weinhandlung, in Varen. Inhaber dieser Firma ist René Varonier, von und in Varen. Handel mit Weinen.

## Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

## Bureau du Locle

5 août 1965.

Ulysse Nardin Société anonyme, Manufacture de montres et de chronomètres, au Locle; fabrication et commerce d'horlogerie, etc. (FOSC. du 15 janvier 1965, N° 11, page 166). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale

du 8 juillet 1965, la société a porté son capital social de fr. 200 000 à fr. 600 000 par l'émission de 800 actions nominatives de fr. 500 chacune, intégralement libérées par une compensation de créance de fr. 150 000 et par un versement, en espèces, de fr. 250 000. Le capital social est actuellement de fr. 600 000 divisé en 1200 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libérées. La société a pour but la fabrication et le commerce d'horlogerie. Elle peut se livrer à toutes opérations commerciales et financières, mobilières et immobilières, se rapportant au but ci-dessus, et s'intéresser à toute entreprise poursuivant le même but. Le conseil d'administration se compose d'un ou de plusieurs membres. Les statuts ont été modifiés en conséquence et sur d'autres points non soumis à publication. Le conseil d'administration est composé de: Gaston Nardin, président (déjà inscrit); Raymond Nardin, secrétaire et directeur (déjà inscrit), Claude Nardin (déjà inscrit), Frédéric Coquoz, de Salvan (Valais), à La Chaux-de-Fonds, et Albert Saner, de Büsserach (Soleure) et Le Locle, à Chez-le-Bart, commune de Gorgier (nouveaux). La société est désormais engagée par la signature individuelle de Gaston Nardin, président, par la signature collective à deux des administrateurs et par la signature collective à deux des fondateurs de pouvoirs avec un administrateur.

## Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

### Aufrufe — Sommations — Diffida

Le Juge-instructeur du district de Monthey, à la requête de la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, somme le détenteur inconnu des cinq actions des Raffineries du Rhône, N° 183 418/22, avec cps N° 4 et suivants, de les produire au greffe de notre Tribunal jusqu'au 28 février 1966 sous peine d'en voir prononcer l'annulation (art. 983 CO). (631<sup>a</sup>)

1870 Monthey, le 9 août 1965 Le Juge-instructeur: Pierre Delaloye.

Es werden sieben Schuldbriefe A, B, C, D, E, F und G von je Fr. 5000, vom 2. Dezember 1937, Beleg Serie III E, Nr. 8256, lastend auf Uetendorf-Grundstück Nr. 369 des Walter Christinat, Landwirt, Wenigschmiede, Uetendorf, lautend zu Gunsten von Frau Anna Christinat geb. Feller, sel., vermisst. Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Titel innert Jahresfrist vom Erscheinen der erstmaligen Publikation hinweg dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Schuldbriefe kraftlos erklärt werden.

3600 Thun, den 4. August 1965. (630<sup>a</sup>)

Der Gerichtspräsident I: Schmid.

Es wird vermisst:

Fr. 860 transfix. Gültbrief, ausgeg. 7. März 1873, ursprünglich haltend Fr. 1000, errichtet von Johann Wüest, Damis, Uffikon, haftend auf Liegenschaften im Oberdorf Uffikon wie folgt:

1. mit Fr. 445 auf Liegenschaft Haus Nr. 55 des Herrn Albert Fellmann-Fischer, a. Landwirt, Oberdorf, Uffikon,
2. mit Fr. 415 auf Einzinsgrundstücken des Herrn Josef Arnold-Willmann, Landwirt, Oberdorf, Uffikon.

Der unbekannte Inhaber wird hiemit aufgefordert, den Titel binnen Jahresfrist seit dieser Veröffentlichung dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (628<sup>a</sup>)

6130 Willisau, den 4. August 1965.

Der Amtsgerichtsvizepräsident von Willisau: Stöckli.

Es wird vermisst:

Sparbüchlein Nr. 38317 der Aarg. Kantonalbank in Zofingen, mit einem Einlagesaldo von Fr. 28 600 per 6. Juli 1965.

An den allfälligen Inhaber dieses Sparbüchleins ergeht hiermit die öffentliche Aufforderung, dieses binnen 6 Monaten, d.h. bis 14. Februar 1966, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.

4800 Zofingen, den 10. August 1965 (642<sup>a</sup>)

Bezirksgericht Zofingen

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

1. Schuldbrief über Fr. 22 000, vom 7. Januar 1895, lautend auf Jakob Morf, Wirt von Nürensdorf, wohnhaft am Wolfbach-Hottingen und Johannes Trachsler, alt Gemeindeammann, von und in Hottingen, zu Gunsten August Schellenberg, Landwirt z. Spiegelhof, von und in Hottingen, dann unter Erhöhung der Schuldsumme um Fr. 38 000 auf Fr. 60 000 seit 30. September 1901 lautend an Rudolf Oechsl, Baumeister in Hottingen, zu Gunsten Zähler & Schiess & Co. in Herisau, später zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank (18. März 1907) im ersten Rang lastend ursprünglich auf Kat. Nrn. 41 und 42 mit 18 Aren 98.5 m<sup>2</sup> Wiesland und Weggebiet im Lössch an der Bergstrasse, später Kat. Nrn. 830 und 831, nunmehr Kat. Nr. 4163 mit insgesamt 29 Aren 53.6 m<sup>2</sup> seit 1. Januar 1912 dem Inhaberschuldbrief gleichgestellt; Grundprotokoll Hottingen Bd. 1, pg. 145, Grundbuchamt Hottingen-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 8. Dezember 1964. (70<sup>a</sup>)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 2. Abteilung;  
der Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

### Troisième avis

Par ordonnance du 10 juin 1965 le président du Tribunal somme le détenteur inconnu du bon de livraison N° 24682, relatif à un certificat de dépôt Caisse Hypothécaire du canton de Genève, de fr. 5000, N° 45307, au porteur, 4 1/2%, 5 ans, à l'échéance du 8 février 1970, avec coupons semestriels de fr. 112.50 au 8 août 1965 et suivants attachés, de le déposer au greffe du Tribunal dans un délai de six mois, à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (492<sup>a</sup>)

1200 Genève, le 14 juin 1965. Tribunal de première instance, Genève  
C. VI P. Greber, président

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss. CO, somme le détenteur du Bon de caisse Société Coopérative de Consommation de Neuchâtel, de fr. 1000, N° 1177, remboursable le 23 avril 1962, de produire ce document dans un délai expirant le 9 décembre 1965 au greffe du Tribunal de district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (496<sup>a</sup>)

2000 Neuchâtel, le 9 juin 1965. Le président du Tribunal civil I:  
Rougemont.

Le détenteur du certificat foncier «La Foncière», au porteur, de fr. 1000 nominal, N° 26 641, avec coupons semestriels attachés 30 juin 1963 et suivants, est sommé de me le produire jusqu'au 31 octobre 1965. (344<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne:  
J. G. Favay.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss des Bezirksgerichtspräsidiums Plessur vom 10. August 1965 wurde folgendes Sparheft der Graubündner Kantonalbank als kraftlos erklärt:

Nr. 310818, lautend auf Herrn Gius. Planta, 1938, Brusio. (638)

7000 Chur, den 10. August 1965

Der Präsident des Bezirksgerichtes Plessur:  
Dr. J. Sprecher.

Nachdem innert Jahresfrist der Inhaber-Schuldbrief vom 16. Februar 1940 von Fr. 2200 im 4. Rang mit Nachrückrecht auf Grundstück, Grundbuch Hofstetten Nr. 2970 der Schuldnerin Frau Wwe. Clara Kissling-Sutter in Hofstetten nicht vorgelegt worden ist, wird dieser als kraftlos erklärt. (639)

4143 Dornach, den 11. August 1965

Der Amtsgerichtspräsident von Dorneck-Thierstein: Dr. Th. Schaffter.

Der Gerichtspräsident von Laupen verfügt:

Der Schuldbrief vom 30. Dezember 1922, Belege Serie I Nr. 876 von Fr. 4000, haftend in der II. Pfandstelle auf Grundbuchblatt Mühleberg Nr. 1545, Heimwesen des Fritz Aeschbacher sen., Landwirt in Mühleberg, z.G. des Rudolf Aeschbacher sel., gew. Schmiedemeister in Mühleberg, wird kraftlos erklärt, da er innert Jahresfrist nicht vorgelegt worden ist. (640)

3177 Laupen, den 11. August 1965. Der Gerichtspräsident: Aebersold.

### Widerrufe — Révocations

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 22. Januar 1965, erstmals veröffentlicht in Nr. 20 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 26. Januar 1965, wird teilweise widerrufen und das Zahlungsverbot auf folgenden Titeln aufgehoben:

10 Obligationen 2 3/4% Eidg. Anleihe 1954, März, Nrn. 12315/24, mit Semestercoupons per 1. März 1965 und ff., von nom. je Fr. 1000. (641)

3011 Bern, den 11. August 1965. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

## Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

### Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Die im Jahre 1964/65 in Sliedrecht (Holland) erbaute Klappschute «Jrmi 1», ist von der Eigentümerin, Irmilyger AG, in Basel, zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme des Schiffes oder Ansprüche auf das Schiff sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 216)

4000 Basel, den 9. August 1965. Schiffsregister Basel-Stadt.

### Lebo GmbH. in Liq., Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR.

### Dritte Veröffentlichung

Die Gesellschafterversammlung hat am 2. August 1965 die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Demzufolge werden die Gläubiger, unter Hinweis auf Artikel 742 und 745 in Verbindung mit Art. 823 O.R. aufgefordert, ihre Ansprüche geltend zu machen. Die Anmeldungen sind am Sitz der Gesellschaft, Zug, Alpenstrasse 12, bis zum 13. September 1965 einzureichen.

6301 Zug, den 11. August 1965. (AA. 214<sup>a</sup>)

Der Liquidator: Ernst Freimann.



**Banque de Crédit International, Genève**

Actif	Bilan au 30 juin 1965		Passif	
	Fr.		Fr.	
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	7 567 854.50		Engagements en banque à vue	9 166 905.65
Avoirs en banque à vue	48 003 515.49		Engagements en banque à terme	20 846 795.50
Avoirs en banque à terme	29 406 332.55		Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	64 096 816.41
Effets de change	14 823 822.52		Créanciers à terme	Fr. 98 848 006.25
Comptes courants débiteurs en blanc	Fr. 20 070 797.06		Créanciers à plus d'une année ferme	Fr. 2 165 000.—
Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	Fr. 2 786 019.95		Livrets de dépôts	10 351 579.77
Comptes courants débiteurs garantis par d'autres gages	Fr. 98 604 329.53	121 461 146.54	Obligations et bons de caisse	20 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc	Fr. 872 285.55		Chèques et dispositions à court terme	21 417.14
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	Fr. 107 970.—		Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	1 473 633.40
Avances et prêts à terme fixe garantis par d'autres gages	Fr. 2 255 128.85	3 235 384.40	Autres postes du passif	6 081 263.03
Titres et participations permanentes	7 043 973.95		Capital	26 250 000.—
Participations syndicales	2 082 892.35		Réserves	3 000 000.—
Immeubles à l'usage de la banque	3 482 564.90		Solde du compte de profits et pertes	951 749.52
Autres immeubles	1 453 855.25		Garanties, accreditifs irrévocables et engagements par endos: Fr. 85 252 021.65	
Autres postes de l'actif	4 711 824.22			
	243 273 166.67			243 273 166.67

**T.S.M. Société mutuelle d'assurances transports, La Chaux-de-Fonds**

Actif	Bilan au 31 décembre 1964		Passif	
	Fr.		Fr.	
Valeurs mobilières:			Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	1 311 270.—		Capital social	6 750.—
Actions d'entreprises d'assurances	20 000.—		Fonds de réserve	
Autres actions	762 750.—		Fonds garantie Horlogerie	Fr. 700 000.—
Autres valeurs mobilières	51 000.—		Fonds garantie Marchandises	Fr. 190 000.—
Titres de gage immobilier	281 400.—		Réserves spéciales:	
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	14 126.14		Réserve spéciale	225 000.—
Avoirs en banques	118 996.60		Fonds en faveur des assurés	85 000.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	31 751.80		Réserves techniques, réassurances déduites:	
Mobilier et matériel	1.—		Réserve pour risques en cours	500 000.—
Autres actifs	28 220.—		Réserve pour sinistres à régler	500 000.—
	2 619 515.54		Fonds de prévoyance en faveur du personnel (fondation indépendante) Fr. 380 917.40	
			Autres passifs	176 432.50
			Bénéfice	236 333.04
				2 619 515.54

La Chaux-de-Fonds, le 25 mai 1965

T.S.M. Société mutuelle d'assurances transports  
le directeur: A. de Limoge

**Erste Allgemeine Unfall- und Schadens-Versicherungs-Gesellschaft, Wien I**

Aktiven	Bilanz auf 31. Dezember 1964		Passiven	
	Sch.		Sch.	
Wertschriften:			Eigenkapital:	
Obligationen und Pfandbriefe	343 855 316.—		Aktienkapital	60 000 000.—
Aktien von Versicherungsunternehmen	111 656 086.—		Reservefonds	20 000 000.—
Uebrigere Aktien	148 243 453.—		Spezialreserven:	
Uebrigere Wertschriften	4 103 644.—		Rücklage gemäss § 26 VWG	60 000 000.—
Schuldbuchforderungen	20 552 437.—		Freie Rücklage	48 000 000.—
Darlehen an Körperschaften	222 150 395.—		Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:	
Grundpfandtitel	44 505 357.—		Prämienüberträge	384 364 150.—
Grundstücke	332 997 690.—		Deckungskapital für laufende Renten	2 464 360.—
Bardepots bei Regierungen und Verbänden	79 043.—		Deckungskapital für Versicherungen mit Prämienrückgewähr und lebenslängliche Reiseunfallversicherungen	5 146 809.—
Kassabestand und Postcheckguthaben	13 005 835.—		Schwebende Schäden	495 635 164.—
Guthaben bei Banken	120 085 557.—		Uebrigere technische Rückstellungen	3 941 496.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	107 582 955.—		Abrechnungsverpflichtungen aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	47 702 558.—
Abrechnungsguthaben aus dem Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr	41 945 391.—		Depots aus abgegebenen Versicherungen	304 918 819.—
Depots aus übernommenen Versicherungen	83 789 753.—		Schuldverpflichtungen:	
Stückzinsen und Mieten	11 014 063.—		bei Agenten	21 456 568.—
Mobilien und Material	23 891 696.—		Hypothekarische Belastung der Grundstücke	1 023 850.—
Uebrigere Aktiven	37 114 111.—		Guthaben der Versicherungsnehmer betr. Beitragsrückvergütung 1964	7 254 821.—
	1 666 572 782.—		Wertberichtigungen	50 623 900.—
			Pensions- und Fürsorgeeinrichtungen für das Personal	84 216 978.—
			Uebrigere Passiven	59 060 108.—
			Gewinn	10 763 201.—
				1 666 572 782.—

Wien, den 10. Juni 1965

Erste Allgemeine Unfall- und Schadens-Versicherungs-Gesellschaft  
Der Vorstand:  
Dr. F. Hummel e. h.  
Kurssa e. h. DDR. Haring e. h. Dr. Urbanski e. h.



## La Providence, Compagnie d'assurances contre l'incendie, Paris

Actif

Bilan au 31 décembre 1964

Passif

	Fr. fr.		Fr. fr.
<b>Valeurs mobilières:</b>		<b>Fonds propres:</b>	
Obligations et lettres de gage	15 774 772.40	Capital social	10 000 000.—
Actions d'entreprises d'assurances	1 630 263.20	Fonds de réserve	2 000 000.—
Autres actions	39 797 660.68	<b>Réserves spéciales:</b>	
Immeubles	4 862 622.27	Réserves spéciales de réévaluation	
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	59 324.—	des valeurs mobilières	Fr. 2 851 538.86
Avoirs en banques	4 654 306.79	Réserves spéciales de réévaluation	
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	8 515 303.31	des immeubles	Fr. 446 032.—
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	1 477 825.24	Amortissement des immeubles	Fr. 96 218.40
Dépôts pour réassurances acceptées	2 259 892.38	Réserves pour éventualités div.	Fr. 2 000 000.—
Prorata d'intérêts et loyers	35 342.04	Fonds de réassurance	Fr. 1 000 000.—
Cautionnements	3 876.53	Provision pour fluctuation des changes et des valeurs	Fr. 900 000.—
Autres actifs	975 169.11		7 293 789.26
		<b>Réserves techniques, réassurances déduites:</b>	
		Réserve pour risques en cours	17 839 395.—
		Réserve pour sinistres à régler	10 652 755.—
		Provision pour annulation de primes arriérées	2 100 500.—
		<b>Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances</b>	693 004.60
		Dépôts pour réassurances cédées	5 057 766.23
		<b>Engagements:</b>	
		envers des agents	745 975.—
		<b>Articles compensateurs:</b>	
		Réserva spéciale pour cautionnements à l'étranger	Fr. 1 223 503.33
		Réserva spéciale de réévaluation pour fluctuation de changes	Fr. 679 407.19
		Réserva provenant des plus-values de cessions	Fr. 1 475 509.—
		Réserva pour créances douteuses	Fr. 117 811.62
		Provision pour amortissement (art. 40)	Fr. 453 082.—
		Provision pour variation éventuelles des portes d'actif et de passif	Fr. 4 500 000.—
		Provision pour impôts	Fr. 2 250 000.—
		Dividendes arriérées	Fr. 76 256.—
		Cautionnements	3 876.53
		Fonds de prévoyance en faveur du personnel	2 283 000.—
		Autres passifs	7 244 654.87
		Bénéfice	3 356 072.32
			80 046 357.95
	80 046 357.95		

Paris, le 10 juin 1964

La Providence, Compagnie d'assurances contre l'incendie  
Le directeur général-adjoint: Y. de Moreour

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Le commerce extérieur de la Suisse pendant le premier semestre 1965

(DGD) Un nouvel accroissement du commerce extérieur et une réduction simultanée du déficit de la balance commerciale témoignent du maintien de la prospérité économique durant le premier semestre de 1965. Pour cette période, les importations se sont élevées à 7807,7 millions de francs, ce qui représente une augmentation de 81,8 millions (+1,1%) par rapport au premier semestre de l'année précédente. Ce taux de croissance des entrées est le plus bas qui ait été noté depuis 1959. Les exportations se sont fixées à 6024,7 millions de francs, ce qui fait 600,5 millions ou 11,1% de plus que pour la période correspondante de 1964. Il faut remonter à 1960 pour trouver un taux d'accroissement de nos ventes qui soit supérieur (13,5%). Alors que, à l'importation, seuls les mois de mars et de mai ont présenté cette année des chiffres plus élevés que ceux de l'année passée, à l'exportation, tous les résultats mensuels ont dépassé ceux du premier semestre de 1964.

## Evolution de la balance commerciale

	Importations		Exportations		Solde passif	Valeur en % de la valeur des importations
	Quantité en t	Valeur en Mio de fr.	Quantité en t	Valeur en Mio de fr.		
1 <sup>er</sup> semestre						
1961	7 716 639	5655,5	687 878	4172,1	1483,4	73,8
1962	8 789 750	6494,6	657 709	4572,5	1922,1	70,4
1963	9 712 779	6779,8	694 933	4937,6	1842,2	72,8
1964	10 476 469	7725,9	822 641	5424,2	2301,7	70,2
1965	10 603 635	7807,7	965 834	6024,7	1783,0	77,2

Le solde passif de la balance commerciale s'établit à 1783 millions de francs et marque ainsi une baisse de 518,7 millions (-22,5%) par rapport aux six premiers mois de 1964. Il est intéressant de noter que ce resserrement du déficit succède à l'augmentation de 24,9% qui avait été observée pour le premier semestre de l'année dernière.

## Importations

	Denrées alimentaires, boissons et fourrages		Matières premières		Produits fabriqués	
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.
1964						
1 <sup>er</sup> semestre	1 192 210	1230,0	8 189 044	1823,1	1 095 215	4672,8
2 <sup>e</sup> semestre	1 256 042	1219,2	8 957 324	1963,9	1 201 812	4631,8
1965						
1 <sup>er</sup> semestre	1 190 287	1162,5	8 340 157	1937,3	1 073 190	4707,9

Pendant le premier semestre de 1965, nos achats de denrées alimentaires, boissons et fourrages ont atteint en quantité à peu près le niveau de la période correspondante de l'année précédente et ils accusent en valeur un recul de 5,5%. La forte régression des arrivages d'avoine et de froment est plus que compensée par des importations accrues d'orge et de froment d'affouragement. Nous avons acheté à l'étranger beaucoup plus de légumes frais, de fruits frais et de pommes

de terre printanières, mais moins de maïs, de graines oléagineuses, de fèves de cacao, de beurre, de viande fraîche et congelée; ces derniers produits, importants en valeur, ont contribué dans une mesure appréciable à faire baisser le chiffre des importations de denrées alimentaires et de fourrages. Il en a été de même des importations de sucre cristallisé, dont la valeur, en raison de l'effondrement des prix, est tombée de 56,4 millions de francs; bien que la quantité se soit accrue de 1000 tonnes.

Les importations de matières premières ont été moins fortes qu'au cours du deuxième semestre de 1964, mais légèrement supérieures à celles du premier semestre. Comparativement aux six premiers mois de 1964, notons une forte augmentation quantitative des entrées d'huile de chauffage, d'huiles minérales et d'huiles de goudron, de benzine, de fer brut et d'acier brut, de tôles de fer et d'acier, ainsi que de matières premières chimico-pharmaceutiques. Parmi les marchandises susindiquées l'huile de chauffage est la seule à avoir baissé de valeur (-35 millions de francs), malgré l'accroissement des quantités, et cela par suite du fléchissement des prix. Par contre, nos importations de charbon, de sable, de terres et de pierres (surtout en quantité), de bois d'oeuvre brut et de coton brut, marquent un recul tant en quantité qu'en valeur, alors que, malgré une diminution de volume, nos achats de matières premières pour la fabrication du papier, de cuivre brut et de profilés en fer et en acier ont légèrement progressé en valeur.

Dans le secteur des produits fabriqués, qui forment en valeur 60,3% des importations, on constate un modeste recul en poids, opposé à une minime avance ad valorem. Les importations se sont accrues en valeur surtout pour les produits chimiques et les matières colorantes, les machines et appareils électriques, les instruments et appareils, les papiers et cartons, les pierres gemmes travaillées, les fils en fibres textiles artificielles et les fibres discontinues, les articles en matières plastiques artificielles et les chaussures. D'importants fléchissements ad valorem affectent en revanche principalement les automobiles (13 085 véhicules et 80,7 millions de francs de moins qu'au premier semestre 1964) et les machines non électriques (-63,9 millions de francs). De même, nos achats d'avions et de leurs pièces détachées, ainsi que ceux d'articles en caoutchouc, de bois de construction et de bois d'oeuvre travaillés, de cuir, d'articles de bonneterie et de tricots, marquent un fort recul.

## Exportations

	Denrées alimentaires, boissons et fourrages		Matières premières		Produits fabriqués	
	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.
1964						
1 <sup>er</sup> semestre	60 375	204,7	419 540	351,6	342 725	4867,9
2 <sup>e</sup> semestre	109 649	244,6	478 395	394,3	365 706	5398,5
1965						
1 <sup>er</sup> semestre	80 091	224,4	472 646	419,3	413 097	5380,5

Par rapport au premier semestre de l'année dernière, le taux de croissance des ventes de produits fabriqués a été de 10,5% (contre 9,4% en 1964). Cependant, la part de ces produits, dans l'ensemble de nos exportations, a légèrement fléchi en passant de 89,7% en 1964 à 89,3%. Pour ces mêmes produits, l'excédent semestriel de nos ventes sur nos achats a plus que triplé (672,6 millions de francs en 1965 contre 195,1 millions en 1964).

Exportations de nos principales industries

	Valeurs des exportations		
	semestre		
	I 1964	II 1964	I 1965
	en millions de francs		
<b>Industrie textile</b> .....	594,4	623,2	625,0
dont:			
Schappe.....	4,5	4,0	4,0
Fils de fibres textiles artificielles et fibrane	133,0	139,3	151,9
Etoffes de soie naturelle et de fibres textiles artificielles.....	76,1	71,0	69,8
Rubans en soie et en autres textiles.....	7,9	8,1	7,6
Fils de laine.....	21,5	26,0	20,4
Tissus de laine.....	24,4	28,6	25,7
Fils de coton.....	27,3	26,7	27,7
Tissus de coton.....	80,2	72,4	80,9
Broderies.....	76,5	79,0	79,2
Bonneterie.....	38,8	49,4	40,8
Articles d'habillement.....	39,6	46,5	46,4
Autres articles de confection.....	9,5	13,1	11,5
<b>Industrie des tresses pour la chapellerie</b> .....	20,2	16,3	20,4
<b>Industrie des chaussures</b> .....	36,0	42,6	33,4
dont:			
Chaussures en cuir..... en 1000 paires	942,0	930,8	826,9
Autres chaussures..... en 1000 paires	380,4	172,0	462,7
<b>Industrie métallurgique</b> .....	2878,2	3211,6	3155,6
dont:			
Machines non électriques.....	1256,7	1347,7	1332,6
Machines et appareils électriques.....	309,8	327,2	356,6
Instruments et appareils.....	250,9	275,1	278,7
Montres.....	23 308,8	29 031,4	26 023,6
( en millions de fr.	724,6	906,2	797,0
Aluminium.....	80,4	84,8	87,5
<b>Industrie chimique et pharmaceutique</b> .....	1098,2	1172,5	1247,0
dont:			
Produits pharmaceutiques.....	228,1	270,0	275,4
Matières colorantes organiques synthétiques.....	297,3	298,8	303,3
Produits de parfumerie et cosmétiques.....	46,6	46,3	58,7
Produits chimiques.....	526,0	557,1	609,3
<b>Livres, revues, journaux</b> .....	32,6	49,4	40,4
<b>Denrées alimentaires et tabacs</b> .....	270,8	327,3	300,2
dont:			
Fromage.....	82,2	98,6	84,0
Conserves de lait et farines alimentaires pour enfants.....	20,5	20,0	21,5
Chocolat.....	25,7	42,5	27,4
Produits pour soupes et bouillons.....	20,8	15,4	16,8
Tabacs manufacturés.....	67,4	84,5	79,2

En chiffres absolus, c'est l'industrie métallurgique qui a le plus largement accru ses ventes (+277,4 millions de francs). Cependant, l'industrie chimique présente la plus forte augmentation relative (+13,5%), comparativement au premier semestre de l'année précédente. On note un développement des exportations aussi bien pour les machines (+122,7 millions de francs) que pour les instruments et appareils (+27,8 millions), les montres (+72,4 millions de francs, +2 714 800 pièces) et l'aluminium (+7,1 millions). L'augmentation du chiffre d'affaires de l'industrie chimico-pharmaceutique est due surtout aux livraisons de produits chimiques proprement dits; en revanche, l'avance des colorants organiques synthétiques n'a pas été très prononcée. L'accroissement des exportations de produits textiles (+30,6 millions) est due essentiellement aux fils de textiles artificiels et synthétiques (+18,9 millions), ainsi qu'aux articles de confection et à la bonneterie (+10,8 millions). Par contre, les sorties d'étoffes de soie et de textiles artificiels et synthétiques accusent une moins-value de 6,3 millions de francs par rapport à l'année précédente. Quant aux ventes de chaussures, elles ont reculé de 2,6 millions de francs (-7,2%). Dans l'industrie des denrées alimentaires et du tabac, on enregistre une plus-value de 29,4 millions de francs, causée pour les deux tiers par des livraisons plus grandes de tabacs manufacturés et de fromage. Mais, pour la même période, les exportations de produits pour soupes et bouillons ont diminué de quatre millions de francs.

Commerce extérieur par régions économiques et par pays

Principaux partenaires commerciaux

semestre	Importations						Exportations					
	I		II		I		I		I		I	
	1964	1964	1965	1964	1965	1964	1964	1965	1964	1965	1964	1965
	en millions de francs											
	en % des importations totales						en % des exportations totales					
République fédérale d'Allemagne	2293,2	2409,7	2325,9	29,7	29,8	866,0	997,7	1046,3	16,0	17,4		
France	1160,2	1149,9	1142,6	15,0	14,6	479,7	518,3	497,7	8,8	8,3		
Italie	751,4	771,6	827,9	9,7	10,6	515,9	491,2	476,7	9,5	7,9		
Belgique-Luxemb.	267,0	284,3	287,2	3,5	3,7	175,5	179,8	191,4	3,2	3,2		
Pays-Bas	262,1	287,2	273,6	3,4	3,5	199,6	214,8	229,7	3,7	3,8		
<b>CEE</b> Total	4733,9	4903,4	4857,2	61,3	62,2	2236,7	2401,8	2441,8	41,2	40,5		
Autriche	200,2	239,8	222,3	2,6	2,8	200,6	247,6	242,8	3,7	4,0		
Grande-Bretagne	569,8	543,0	579,0	7,4	7,4	390,3	390,7	409,3	7,2	6,8		
Portugal	22,5	23,2	24,2	0,3	0,3	57,7	61,9	66,7	1,1	1,1		
Danemark	130,3	135,8	108,3	1,7	1,4	106,4	119,6	114,8	2,0	1,9		
Norvège	26,6	30,7	34,2	0,3	0,4	64,5	69,0	72,9	1,2	1,2		
Suède	169,2	185,7	178,0	2,2	2,3	173,8	204,5	212,2	3,2	3,5		
Finlande	19,3	27,7	19,4	0,2	0,2	77,4	72,1	73,0	1,4	1,2		
<b>AELE</b> Total	1137,9	1186,0	1165,4	14,7	14,9	1070,7	1165,4	1191,7	19,7	19,8		

Espagne	74,5	69,1	69,6	1,0	0,9	143,2	155,6	164,8	2,6	2,7
Tchécoslovaquie	36,8	34,8	42,3	0,5	0,5	30,3	38,4	36,0	0,6	0,6
<b>Europe</b> Total	6142,3	6401,4	6295,3	79,5	80,6	3699,0	4008,9	4083,0	68,2	67,8
<b>République d'Afrique du Sud</b>	22,5	20,4	20,0	0,3	0,3	77,2	88,3	91,4	1,4	1,5
Inde	26,6	27,7	22,0	0,3	0,3	62,4	88,9	83,9	1,2	1,4
Hongkong	13,2	17,1	13,6	0,2	0,2	74,7	78,7	72,8	1,4	1,2
Japon	89,3	101,5	101,4	1,2	1,3	141,6	119,3	120,9	2,6	2,0
Canada	77,0	81,6	63,2	1,0	0,8	74,6	85,6	81,0	1,4	1,3
U.S.A.	698,4	654,9	686,6	9,0	8,8	472,8	565,8	551,1	8,7	9,1
Mexique	19,1	12,3	21,2	0,2	0,3	62,4	80,8	79,9	1,2	1,3
Bésil	37,0	39,6	33,5	0,5	0,4	41,7	54,6	44,0	0,8	0,7
Argentine	49,7	57,8	48,9	0,6	0,6	47,0	59,2	48,3	0,9	0,8
Conféd. australienne	23,0	16,8	21,9	0,3	0,3	73,0	81,3	91,3	1,3	1,5
<b>Outre-mer</b> Total	1583,6	1413,4	1512,1	20,5	19,1	1725,2	2028,5	1941,7	31,8	32,2

L'accroissement de nos importations par rapport à la période correspondante de 1964 concerne exclusivement les pays européens (+153 millions de francs ou +2,5%); les arrivages de marchandises en provenance d'outre-mer marquent un recul de 71,2 millions de francs ou de 4,5%. La part de l'Europe dans nos importations a progressé de 79,5 à 80,6%. Cette augmentation qui a profité aussi bien à l'AELE (+27,5 millions de francs ou +2,1%) qu'à la CEE (+123,3 millions de francs ou +2,6%), est sensiblement plus faible que celle du 1<sup>er</sup> semestre de 1964 (respectivement +25 et +8,1%). La part de l'AELE à l'ensemble des importations suisses s'établit à 14,9% et celle de la CEE à 62,2%, ce qui représente, pour chacune des deux communautés, une avance au regard de l'année précédente. L'Autriche participe d'une manière prépondérante au développement des importations provenant de l'AELE, tandis que c'est surtout l'Italie qui a contribué à l'extension de nos achats à la CEE. Par contre, les livraisons du Danemark et de la France sont en recul. Le fléchissement des entrées en provenance des territoires d'outre-mer est essentiellement imputable au recul des livraisons effectuées par le Canada et les Etats-Unis d'Amérique, tandis que les importations en provenance du Japon se sont considérablement accrues.

La plus-value des exportations est de 384 millions de francs (+10,1%) pour l'Europe et de 216,5 millions de francs (+12,5%) pour les pays d'outre-mer. La part européenne de nos exportations a quelque peu rétrogradé (67,8%). Les achats de la CEE à la Suisse se sont accrues de 205,1 millions de francs et ceux de l'AELE de 121 millions de francs; les augmentations sont ainsi respectivement, pour les deux groupes de pays, de 9,2 et 11,3%, alors qu'elles furent de 5 et 22% pendant le premier semestre de 1964. Avec 40,5% de nos exportations totales, la cote de la CEE est plus basse qu'en 1964, tandis que celle de l'AELE qui s'établit à 19,8% a légèrement progressé. A l'exception de la Finlande, tous les pays membres, mais plus spécialement l'Autriche et la Suède, participent à l'accroissement ad valorem noté dans le trafic avec l'AELE. Quant au recul de nos exportations vers les pays de la CEE, il s'explique surtout par la diminution de nos envois en Italie. Considérée d'après les chiffres absolus, l'augmentation de nos livraisons aux pays d'outre-mer concerne principalement les USA, l'Inde, la Confédération australienne, le Mexique et la République de l'Afrique du Sud, tandis que nos exportations vers le Japon marquent une baisse considérable.

L'excédent de nos importations provient exclusivement de notre commerce avec l'Europe. Nos échanges avec l'AELE laissent un solde actif de 26,3 millions de francs contre un solde passif de 67,2 millions de fr. enregistré il y a une année - tandis que notre trafic avec la CEE accuse un déficit de 2415,4 millions de francs (contre 2497,2). Le bilan actif de nos échanges avec les territoires d'outre-mer a passé de 141,6 à 429,3 millions de francs.

Berne, le 11 août 1965

Direction générale des douanes

187. 13. 8. 65.

Israël

Einfuhrbeschränkungen

Es kommt immer wieder vor, dass schweizerische Firmen Aufträge aus Israel entgegennehmen und ausführen für Waren, deren Einfuhr in Israel vom Vorliegen einer Einfuhrlizenz abhängig gemacht wird, ohne sich vor Ausführung dieser Aufträge darüber zu versichern, dass die entsprechende Lizenz erteilt wurde. Die Tatsache, dass bei früheren Aufträgen die Lizenz anstandslos erhältlich war, bietet indessen keine Gewähr dafür, dass sie auch für weitere Aufträge abgegeben wird. Die dynamische Entwicklung der Industrialisierung Israels bringt es mit sich, dass immer neue Produkte geschaffen werden, die vorher aus dem Ausland bezogen werden mussten. In der Regel gewährt die israelische Regierung diesen jungen Industrien einen Einfuhrschutz, entweder in Form hoher Zölle, oder einer mengenmässigen Beschränkung, die bis zum völligen Einfuhrverbot führen kann oder eine Kombination dieser Massnahmen. Schweizerische Firmen tun deshalb gut daran, sich vor Annahme und Ausführung von Aufträgen aus diesem Land darüber zu vergewissern, dass die Einfuhrmöglichkeit gewährleistet ist.

187. 13. 8. 65.

Israël

Limitations à l'importation

Fréquemment encore des maisons suisses acceptent les commandes provenant d'Israël pour des marchandises dont l'importation dans ce pays est subordonnée à un permis et exécutant la commande sans s'assurer au préalable si le permis nécessaire a été délivré. Le fait que, lors de commandes antérieures, le permis a pu être obtenu sans difficultés ne signifie pas qu'il sera aussi accordé pour de nouvelles commandes. La rapidité avec laquelle l'industrialisation se poursuit en Israël a pour conséquence que de nouveaux produits sont constamment fabriqués dans ce pays, produits qui devaient, auparavant, être importés. En règle générale, le gouvernement israélien protège ces industries naissantes contre les importations soit au moyen de droits de douane élevés, soit par une limitation quantitative qui peut aller jusqu'à l'interdiction pure et simple des importations, ou aussi conjointement par ces mesures. Les maisons suisses ne doivent donc pas négliger, avant d'accepter et d'exécuter une commande, de s'assurer si la possibilité d'importer en Israël est garantie.

187. 13. 8. 65.



## Royaume du Maroc

## Nationalisation de certains secteurs du commerce extérieur

Le «Bulletin Officiel» N° 2750 du 14 juillet 1965 a reproduit le texte du décret royal N° 223-65 du 9 du même mois qui a institué au Maroc, sous la dénomination d'Office de commercialisation et d'exportation (O.C.E.), un établissement public doté de la personnalité civile et de l'autonomie financière et placé sous la tutelle administrative du ministre du commerce.

Selon ce décret, l'O.C.E. détient l'exclusivité de l'écoulement et de la commercialisation à l'exportation des agrumes, fruits et légumes frais, produits artisanaux, produits de l'industrie du poisson et conserves de fruits et légumes, y compris les jus. Le nouvel organisme est en outre habilité à procéder au contrôle technique de la production marocaine à l'exportation et à prendre ou à proposer toutes mesures aptes à favoriser le développement de l'exportation de ces produits. Il appartient, par ailleurs, à l'O.C.E. de représenter le Maroc à toutes les manifestations d'ordre économique pouvant promouvoir la vente à l'étranger des produits marocains.

Le décret royal abrogé enfin le texte législatif antérieur qui avait organisé l'Office chérifien de contrôle et l'exportation, l'O.C.E. se substituant intégralement à ce dernier dans tous ses droits et obligations.

187. 13. 8. 65.

## République fédérale du Cameroun

Taxe sur les transactions<sup>1)</sup>

Le Journal officiel de la République fédérale du «Cameroun» du 1<sup>er</sup> juillet dernier a publié la loi de finances du 22 mai 1965 qui a modifié le régime de la taxe sur les transactions. En application des modifications nouvelles, cette taxe n'est plus prélevée à deux stades, mais l'est en une seule fois à l'importation au taux de 10%. D'autre part, elle est due aussi bien par les importateurs-commerçants que par les particuliers. Quant aux marchandises destinées à la réexportation, elles peuvent bénéficier d'une mesure de suspension. Pour le calcul de la taxe on tient compte de la valeur CAF des marchandises majorée des frais divers, des droits et taxes perçus par la douane et des frais généraux pour les commerçants-importateurs fixés à titre forfaitaire à 9%.

Applicables en principe à la République fédérale du Cameroun depuis le 1<sup>er</sup> juillet 1965, les dispositions ci-dessus ne sortent pratiquement leurs effets, jusqu'à nouvel avis, qu'au Cameroun oriental (ex Cameroun français).

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 76 du 1<sup>er</sup> avril 1965.

187. 13. 8. 65.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

## 4¾% Anleihe der Hypothekarkasse des Kantons Bern 1965 von Fr. 30000 000

zur Beschaffung von Mitteln für die Finanzierung des allgemeinen und sozialen Wohnungsbaues

**Anleihebedingungen:** Zinssatz 4¾%, Jahrescoupons per 31. August. Anleihe-dauer 14 Jahre, mit Rückzahlungsrecht der Anleihe-nahmerin nach Ablauf von 10 Jahren. Inhabertitel à Fr. 1000 und Fr. 5000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Bern, Basel und Zürich.

**Emissionspreis 100,40%** zuzüglich 0,60% eidg. Emissionsstempel.

**Zeichnungsfrist vom 13. bis 20. August 1965, mittags.**

Prospekte sowie Zeichnungsscheine sind bei den Banken auf sämtlichen schweizerischen Bank-plätzen erhältlich.

**Kantonalbank von Bern  
Kartell Schweizerischer Banken  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Berner Banksyndikat**

## Lager und Tiefkühlager

zu vermieten an der Linie Zürich-Basel  
Telephon (056) 5 60 09

**Zu vermieten  
das schöne Saded-Gebäude  
im Zentrum von Rütli ZH**

zirka 400 m<sup>2</sup> Kellerraum, lichte Höhe zirka 2,4 m, trocken, kühl, temperaturreich, besonders geeignet als Getränke-lager;

zirka 280 m<sup>2</sup> Parterre-Räume, lichte Höhe zirka 5,5 m für Lager oder Fabrikation, evtl. mit Trockenofen (Ölheizung) u. zirka 20 000-l-Eisenbehälter für Nass- oder Trockengut. Nutzlast 3000 kg/m<sup>2</sup>;

zirka 500 m<sup>2</sup> im 1. Stock, lichte Höhe zirka 4,2 m, für Büro, Lager oder Fabrikation, z. Zt. unterteilt. Nutzlast über 1000 kg/m<sup>2</sup>. Shed-Dach und Seitenfenster;

Laderampe, Parkplatz evtl. mit Garage, Ölheizung, Warenlift, Telefon und Zeitanlage.

LIGNOFORM - Formsperrholz, Benken (SG)  
Tel. (055) 8 43 45 und 8 45 56

## Konsumenten- fragen in der Schweiz

Sonderheft Nr. 74

Der unter obigem Titel herausgegebene Bericht der Studienkommission für Konsumentenfragen an den Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist zum Preis von Fr. 6.50 erhältlich (167 Seiten, Format A4). Vorauszahlung erbeten auf Postcheckkonto 30-520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern.

## Le consommateur en Suisse et ses problèmes

Supplément N° 74

Le rapport de la Commission d'étude des questions touchant les consommateurs au chef du Département de l'économie publique ayant paru sous le titre précité est en vente aux prix de fr. 6.50 (170 pages, format A 4). Envoi contre versement préalable du montant en question au compte de chèques postaux 30-520, Feuille officielle suisse du commerce, Berne.

Gleich gut und gleich beliebt wie auf der ganzen Welt

Regular Fr. 1.20  
King size Fr. 1.30





## Kurs für kaufmännische Organisation und Absatztechnik

41: Öffentliche Informationstagung, veranstaltet vom Schweiz. Kaufmännischen Verein in Zürich, Theatersaal «Kaufleuten», Patkanstrasse 18.

1. Kursteil:

### Neuzeitliche Kostenrechnung in Theorie und Praxis

Donnerstag,  
2. September

Die Kostenrechnung und ihre Problematik  
Referent: Prof. Dr. Dr. h. e. K. Käfer, Universität Zürich  
Direct Costing,  
Deckungsbeitrags- und Grenzpreisrechnung  
Dr. H. Schaffner, dipl. Handelslehrer, Lektor an der  
Universität Basel

Die Standardkostenrechnung:  
Grundsätze und Fortentwicklung  
Prof. Dr. Dr. h. e. K. Käfer, Universität Zürich

Praktische Erfahrungen:

Die Standardkostenrechnung im Gießereibetrieb  
A. Frauenfelder, Direktor, Gebr. Sulzer AG, Winterthur

Die Standardkostenrechnung  
in der Lebensmittelindustrie  
B. Füglistaller, Vizedirektor, Leiter des industriellen  
Rechnungswesens, Nestlé, Vevey

Freitag,  
3. September

Kostenrechnung mit Operations Research  
und elektronischer Datenverarbeitung  
Prof. Dr. H. P. Künzi, Universität Zürich

Praktische Anwendungen:

Lösung verschiedener Kostenrechnungsprobleme  
Dr. E. Nievergelt, Fides, Treuhand-Vereinigung, Zürich

Operations Research im Großmaschinenbau  
A. Bürgin, Maschineningenieur ETR, Maschinenfabrik  
Oerlikon

Die Kostenrechnung von morgen  
Dr. A. Bernhard, Vizedirektor, Georg Fischer AG,  
Schaffhausen

Gespräch am Runden Tisch

Leitung: Dr. A. Stadlin, Handelsschule des KV Zürich

2. Kursteil:

### Büro-rationalisierung mit Maschinen

Mittwoch,  
8. September

Organisatorische Grundsätze  
des Einsatzes von Büromaschinen  
Dr. B. Walker, Institut für Betriebswirtschaft, St. Gallen

Die Wirtschaftlichkeitsrechnung  
als Grundlage der Maschinenwahl  
Dr. M. Brunner, Adjunkt der Generaldirektion PTT, Bern

Ablaufanalyse und Leistungsermittlung, dargestellt am  
Beispiel der Fakturierung  
Dr. P. H. Bachmann, Schweiz. Treuhandgesellschaft, Zürich

Automatische Datenverarbeitung — ja oder nein?  
M. Frank, dipl. Ing., ICME Unternehmensberatung,  
Zürich

Methoden der Auswahl  
von elektronischen Datenverarbeitungssystemen  
G. E. Burgenmeister, Institut für Automation AG, Zürich

Leistungsmerkmale und Einsatzmöglichkeiten  
von Buchungsmaschinen  
W. Oesch, ICME Unternehmensberatung, Zürich

Wirtschaftlich reproduzieren  
R. Kupper, eidg. dipl. Buchhalter, Betriebswirtschaft-  
liche Zentralstelle der CIBA AG, Basel

Drei Kurzreferate:

Fernsehen im Büro  
P. Endress, Autophon AG, Zürich

Maschinelle Postbearbeitung  
G. Staub, Direktor der Adrema AG, Zürich

Schreibmaschinen und Diktiergeräte  
G. Weilenmann, dipl. Handelslehrer, Handelsschule des  
Kaufmännischen Vereins Zürich

Donnerstag,  
9. September

Leistungsmöglichkeiten  
von Buchungsmaschinen  
W. Oesch, ICME Unternehmensberatung, Zürich

Auskunft:

Schweizerischer Kaufmännischer Verein  
Zentralsekretariat, 8023 Zürich, Talacker 34,  
Telephon (051) 23 37 03

Ausführliches Programm an folgende Adresse erbitten:

Le titulaire de ce brevet suisse désire entrer en relation avec des industriels suisses en  
vue de l'exploitation de son invention

Nr. 324833 du I. 7. 1955

«Piston pour moteur à combustion interne à allumage par compression»

Prière d'adresser les offres et propositions au:

Bureau Bugnon,  
10, Route de Florissant,  
Genève.

## République et canton de Neuchâtel

Département des finances

### Emprunt 3½% de 1946 de l'Etat de Neuchâtel

Le tirage au sort des obligations remboursables le 31 décembre 1965 aura lieu en séance  
publique, au Château de Neuchâtel, mercredi 15 septembre 1965, dès 8 heures.

Neuchâtel, le 9 août 1965

Le conseiller d'Etat,  
chef du Département des finances:

Schlappy

# FONCIPARS



Parts de co-propriété  
foncière

## Paiement des coupons dès le 15 août 1965

### Coupon No 43 (Série ancienne)

Sur la base d'une répartition annuelle brute de Fr. 47.50 Fr. 23.75  
dont à déduire:

Impôt sur les coupons: 3% de Fr. 7.— = Fr. —.21  
Impôt anticipé: 27% de Fr. 7.— = Fr. 1.89 Er. 2.10

Montant net du coupon Fr. 21.65

L'imputation ou le remboursement de l'impôt anticipé s'effectue sur le montant  
correspondant à la partie de la répartition brute imposée à la source, soit Fr. 7.—.

Domiciles de paiement

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE, LAUSANNE, ainsi que les sièges, succursales et  
agences de cet établissement.

BANQUE CANTONALE VAUDOISE, LAUSANNE,

UNION VAUDOISE DE CRÉDIT, LAUSANNE,

BANCA POPOLARE DI LUGANO, LUGANO,

BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA, LUGANO,

BANQUE CANTONALE NEUCHATELOISE, NEUCHÂTEL

### Coupon No 9 (Série II)

Sur la base d'une répartition annuelle brute de Fr. 40.— Fr. 20.—  
dont à déduire:

Impôt sur les coupons: 3% de Fr. —.— = Fr. —.—  
Impôt anticipé: 27% de Fr. 2.— = Fr. —.54 Fr. —.54

Montant net du coupon Fr. 19.46

L'imputation ou le remboursement de l'impôt anticipé s'effectue sur le montant  
correspondant à la partie de la répartition brute imposée à la source, soit Fr. 2.—.

Domicile de paiement

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE, LAUSANNE, ainsi que les sièges, succursales  
et agences de cet établissement.

Le Trustee:

SOCIÉTÉ DE BANQUE SUISSE  
LAUSANNE

L'administration:

SAGEPCO  
Société Anonyme de Garanties  
et de Placements collectifs

## S.A. Immobiliare «PAX», Roveredo (GR)

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

il 24 agosto 1965, alle ore 10, al ristorante «Edoardo», Bahnhofplatz 14, Zurigo.

Trattande:

- 1° Rapporto di gestione e conti dell'esercizio 1964
- 2° Rapporto del revisore.
- 3° Approvazione del rapporto di gestione, del conto profitti e perdite, del bilancio e  
della proposta sulla destinazione dell'utile.
- 4° Scarico all'amministrazione.
- 5° Eventuali.

Il rapporto di gestione, i conti annuali, la proposta di destinazione dell'utile ed il rapporto  
di revisione sono ostensibili presso l'amministrazione a partire dal 13 agosto 1965.

Per partecipare all'assemblea i Signori azionisti si legitimeranno con la presentazione  
delle azioni.

Roveredo, il 10 agosto 1965

Il consiglio di amministrazione

## Freigabe der Realkaution eines Börsenagenten

Aktiven und Passiven sowie der Geschäftsbetrieb der Schweizerischen Spar- & Kredit-  
bank, St. Gallen, sind auf die Schweizerische Gewerbank, Basel, übergegangen. Damit ist  
die Bewilligung der Filiale Zürich der Schweizerischen Spar- & Kreditbank für das Gewerbe  
eines Börsenagenten erloschen.

Wer Ansprüche an die von dieser Firma geleistete Kaution geltend machen will, wird  
aufgefordert, diese innert Monatsfrist beim Börsenkommissariat, Bleicherweg 5, 8001 Zürich,  
schriftlich mit Belegen anzumelden. Wer die Anmeldung unterlässt, verliert seine Ansprüche.  
Nach unbenütztem Ablauf der Frist oder nach Erledigung der rechtzeitig geltend gemachten  
Ansprüche wird die Kaution der ehemaligen Schweizerischen Spar- & Kreditbank auf-  
gehündigt.

Zürich, den 13. August 1965

Direktion der Volkswirtschaft  
des Kantons Zürich



**Artisanat et arts décoratifs  
Papeterie, articles de bureau, etc.  
Important marché spécialisé**

La Foire d'échantillons spécialisée la plus importante de l'EUROPE CENTRALE offre un choix considérable de toute dernière création en produits manufacturés et biens de consommation bien sélectionnés par branche.

Francfort attend votre VISITE et vous souhaite la bienvenue.

Pour tout autre renseignement, prospectus, cartes de légitimation, etc., adressez-vous à votre bureau de voyage ou au représentant pour la Suisse

**natural**

Natural S. A., Dép. Foire, 4002 Bâle.  
Tél. (061) 34 70 70

Bezirksgericht Baden

**Öffentliches Inventar**

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf:

**Bürgler Leo Josef**

1909, dipl. Baumeister, von und in Wettingen wohnhaft gewesen. gestorben am 6. Juli 1965.

Eingaben an die Gemeindekanzlei Wettingen.

Frist bis 6. September 1965.

5400 Baden, den 27. Juli 1965

**Einwohnergemeinde der Stadt Grenchen**

**Stellenausschreibung**

Wir suchen für verschiedene Abteilungen der Stadtverwaltung:

Arbeitsgebiete:

Sekretäre: Selbständige Betreuung bestimmter Sachgebiete. (Korrespondenz, Ausarbeiten von Vorlagen und Berichten, usw.).

Kanzlistinnen: Korrespondenz, Rechnungs-, Kontroll- und Buchungsarbeiten.

Verwaltungsangestellte: Schalter- und Telephondienst. Schreib- und allgemeine Büroarbeiten. (Berufslehre nicht erforderlich, dagegen Büropraxis).

Wir bieten: Fortschrittliche Arbeitsbedingungen, Aufstiegsmöglichkeiten, gut ausgebaute Sozialeinrichtungen, 5-Tage-Woche.

Eintritt sofort oder nach Uebereinkunft. Anmeldungen mit den üblichen Unterlagen bis zum 31. August 1965 an: Städtisches Personalamt, 2540 Grenchen.

**Neuerscheinung**

Das unentbehrliche Nachschlagewerk für alle, die sich mit der Kapitalanlage und Kapitalberatung befassen müssen

Dr. Guido Meister

**Handbuch der schweizerischen Investment-Trusts 1965**

Geleitet von Generaldirektor E.G. Renk

Die dritte Ausgabe dieses systematisch gegliederten Nachschlagewerkes analysiert insgesamt 113 schweizerische und 22 ausländische Anlagensfonds; es umfasst damit die Gesamtheit der zur Zeit in unserem Lande tätigen Investment-Trusts, soweit sie öffentliche Emissionen durchführen.

Umfang 282 Seiten, Format 11,5 x 18 cm, Preis geb. Fr. 16.—

**ABC Verlag Zürich**

Bestellung

Ich/wir bestelle(n) beim ABC VERLAG, Stauffacherquai 40, 8004 Zürich, .... Ex. Handbuch der schweizerischen Investment-Trusts 1965 zu Fr. 16.—

Name/Firma: .....

Adresse: .....

Die Spezialfirma für alle Artikel aus Acrylglas (Plexiglas / Perspex) und anderen Kunststoffen für die Maschinen-, Elektroindustrie + Werbung

**LEOPLEX**

Wehntalerstrasse  
8105 Regensdorf / ZH

**Prêts rapides**

- Pas de caution jusqu'à Fr. 10 000.—
  - Pas de demande de renseignements à l'employeur ni au propriétaire.
  - Conditions sérieuses.
- X**
- Veuillez nous envoyer ce coupon aujourd'hui encore. Vous trouverez un ami en la banque spécialisée depuis 50 ans.

**Banque Procrédit**

Fribourg, Tél. 037 / 26431

Nom .....

Prénom .....

Rue .....

Localité .....

**Cadeaux publicitaires**

**ou cadeaux de jubilés**

Un choix énorme - et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget - pour tous les goûts. Nous vous aidons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant.

Fabrication et représentations générales:  
**Kurt Herzog SA. 8006 Zürich**

Scheffhauserstr. 24  
Tél. 051 / 28 40 48



Zu verkaufen, Nähe Sao-Paulo, von Schweizer, der in sein Land zurückkehren möchte:

**Liegenschaft**

von 400 000 m<sup>2</sup> Fläche.  
Dieses Terrain, das aufgeteilt werden kann, würde sich besonders gut für Wohnungs- oder Industriabauten eignen.

Für alle weiteren Auskünfte schreiben Sie bitte unter Chiffre M 2375 U an Publicitas AG, 2501 Biel, Dufourstrasse 17.

**Kaufmann**

anfangs 50, mit Bankausbildung und Praxis in der Vermögensverwaltung, möchte sich verändern. Ich suche einen selbständigen Posten wo ich meine Kenntnisse der Finanzgeschäfte verwenden könnte. Bank, Versicherung, Industrie oder allg. Finanzverwaltung für Wertschriften und Liegenschaften wird bevorzugt. Banklehre, eidg. Buchhalterdiplom vorhanden.

Verbindungsaufnahme zwecks Festsetzung einer unverbindlichen Besprechung (Berwerbungschriften werden nicht versandt), erbeten durch Chiffre K 72638 an Publicitas AG, 3001 Bern.

**A louer à Bienne**

a) grand Hangar (2400 m<sup>2</sup>) construction moderne à l'usage de dépôt de machines et de matériaux divers ou de transbordement. Rampe de chargement et de déchargement. Accès à la route principale et voie de raccordement CFP et au même endroit.

b) grand Terrain annexé et emménagé en place de dépôt

S'adresser à la  
Fiduciaire W. Bieri-Leu, Bienne  
Tél. 032/2 20 57

Kleinere bis mittlere

**Lackfabrik**

in der deutschsprachigen Schweiz zu kaufen gesucht.

Angebote unter Chiffre 32253-42 an Publicitas, 8021 Zürich.

**Valbella - Lenzerheide**

Bauland in aussichtsreicher, sonniger und ruhiger Lage zu verkaufen. Selbstinteressenten melden sich unter Chiffre B 12572 Ch bei Publicitas, 7002 Chur.

**Cherchons firme**

nous accordant exclusivité de distribution pour la France. Locaux, entrepôts et grande expérience commerciale.

Faire offres à Maison Napo, 4, avenue de la Gare, Audineourt, Doubs (France).

**AFFAIRE EXCEPTIONNELLE**

Nous offrons en

**gérance libre**

magasin de textiles renommé en plein centre de la Chaux-de-Fonds (avenue Léopold-Robert).

Marque en exclusivité.

Affaire en pleine extension.

Capital indispensable.

Convieudrait pour dame ou couple.

Adresser offres sous chiffres

B 250668-18, Publicitas,

1211 Genève 3.

Versierter

**Treuhänder**

sucht die Betreuung einer grösseren Gesellschaft in allen einschlägigen Belangen.

Anfragen unter Chiffre ZR 1249, Mosse-Annoncen, 8023 Zürich.

**Verzeichnis schweizerischer Berufs- und Wirtschaftsverbände (11. Ausgabe, 1963)**

Die elfte Ausgabe dieser Zusammenstellung ist vom Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit bearbeitet worden. Sie umfasst über 1000 Verbände und enthält wie bisher Namen, Adresse, Gründungsjahr und Mitgliederzahl der Verbände sowie die Titel der Verbandszeitschriften. Die Angaben sind in deutscher, französischer und italienischer Sprache aufgeführt, soweit sie von den Verbänden selbst geliefert wurden.

Das vielseitig verwendbare Verzeichnis wird zum Preise von Fr. 7.— abgegeben. Bestellungen nimmt der Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Elfingersrassé 3, in Bern entgegen. Um die umständliche Zusendung gegen Nachnahme zu vermeiden, wird um Voreinzahlung auf unsere Postcheckrechnung 30-520 gebeten. In diesem Falle genügt es, die Bestellung auf der Rückseite des Abschnittes anzubringen.

**Inserate**

im Schweizerischen

Handelsamtsblatt

haben stets Erfolg!